

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 244

Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

47 tomas  
2004 m. liepos 16 d.

Turinys

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

- ★ 2004 m. liepos 12 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1294/2004, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1600/99, nustatantį galutinį antidempingo muitą Indijos kilmės 1 mm arba didesnio skersmens nerūdijančio plieno vielos importui ..... 1
- ★ 2004 m. liepos 12 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1295/2004, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1599/1999 dėl importuojamos Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielos, kurios skersmuo yra 1mm arba didesnis, apmokestinimo galutiniu kompensaciniu muitu ..... 5
- ★ 2004 m. liepos 12 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1296/2004, leidžiantis perkelti tekstilės ir aprangos gaminių, kurių kilmės šalis yra Vietnamo Socialistinė Respublika, kiekybinius apribojimus ..... 10
- 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1297/2004, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą ..... 12
- 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1298/2004, iš dalies keičiantis grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą ..... 14
- ★ 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1299/2004, nustatantis alyvų aliejaus gamybos kiekį 2002–2003 prekybos metams ir sumą, kurią Sąjunga skiria gamybai remti ..... 16
- ★ 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1300/2004, nustatantis paramos, skirtos nevalytai medvilnei, dydį 2003–2004 prekybos metams ..... 18
- 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2004, nustatantis mažinimo koeficientą, numatytą Reglamentu (EB) Nr. 958/2003, taikytiną pagal kviečių tarifinę kvotą ..... 21
- 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1302/2004, nustatantis reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomus nuo 2004 m. liepos 16 d. .... 22
- 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1303/2004, nustatantis grąžinamąsias išmokas už neperdirbto baltojo cukraus ir neperdirbto žaliavinio cukraus eksportą ..... 24

2

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1304/2004, nustatantis didžiausią grąžinamąją išmoką už baltojo cukraus eksportą į kai kurias trečiąsias šalis 34-ajame daliniame konkurse, vykdomame remiantis Reglamente (EB) Nr. 1290/2003 numatytu nuolatinio konkursu .....	26
2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1305/2004, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje .....	27
2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1306/2004, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą .....	35
2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1307/2004, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už nugriebto pieno miltelius pagal Reglamente (EB) Nr. 582/2004 numatytą nuolatinį konkursą .....	37
2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1308/2004, dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų ir ryžių sektoriuose .....	38
2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1309/2004, nustatantis importo muitus grūdų sektoriuje, galiojančius nuo 2004 m. liepos 16 d. ....	39
2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1310/2004, dėl galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, importo licencijų .....	42
2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1311/2004, nustatantis grąžinamąsias išmokas už ryžių ir skaldytų ryžių eksportą ir sustabdantis eksporto licencijų išdavimą .....	44

## II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

### Taryba

2004/548/EB:

- ★ 2004 m. gegužės 11 d. Tarybos sprendimas, dėl pozicijos, kurios turi laikytis Bendrija dėl susitarimo, susijusio su piniginiais santykiais su Andoros Kunigaikštyste .....

47

2004/549/EB:

- ★ 2004 m. liepos 12 d. Tarybos sprendimas, dėl naujo Europos Bendrijų Komisijos nario paskyrimo .....

50

### Komisija

2004/550/EB:

- ★ 2004 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimo 2003/828/EB nuostatas dėl gyvūnų, vakcinuotų nuo mėlynojo liežuvio ligos, judėjimo iš apsaugos zonų (Pranešta dokumentu Nr. K(2004) 1925) <sup>(1)</sup> .....

51

### Pranešimas skaitytojui



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1294/2004

2004 m. liepos 12 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1600/99, nustatantį galutinį antidempingo muitą Indijos kilmės 1 mm arba didesnio skersmens nerūdijančio plieno vielos importui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96<sup>(1)</sup> dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1997 m. spalio 6 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2026/97<sup>(2)</sup> dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių, ypač į jo 20 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos, pasikonsultavusios su Patariamuoju komitetu, pateiktą pasiūlymą,

kadangi:

## A. ANKSTESNĖS PROCEDŪROS

- (1) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1600/1999<sup>(3)</sup> nustatė galutinį antidempingo muitą Indijos kilmės 1 mm arba didesnio skersmens nerūdijančio plieno vielos (toliau – aptariamasis produktas), ženklinamos KN ex 7223 00 19 kodu, importui. Priemonių forma – *ad valorem* maitas, svyruojantis nuo 0 % iki 55,6 %.
- (2) Tuo pačiu metu Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1599/1999<sup>(4)</sup> nustatė galutinį kompensacinį muitą tam pačiam importuojamam Indijos kilmės produktui. Priemonių forma – *ad valorem* maitas, svyruojantis nuo 0 % iki 35,4 % individualiems eksportuotojams ir 48,8 % – nebendradarbiavusiems eksportuotojams.

## B. DABARTINĖ PROCEDŪRA

## 1. Prašymas atlikti naujojo eksportuotojo peržiūrą

- (3) Nustčius galutines priemones, Komisija gavo vieno Indijos gamintojo, *VSL Wires Limited* (toliau – pareiškėjas), prašymą inicijuoti Reglamento (EB) Nr.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 288, 1997 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004.

<sup>(3)</sup> OL L 189, 1999 7 22, p. 19.

<sup>(4)</sup> OL L 189, 1999 7 22, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 164/2002 (OL L 30, 2002 1 31, p. 9).

1600/1999 peržiūrą dėl naujojo eksportuotojo pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį. Pareiškėjas tvirtino, kad jis nebuvo susijęs su jokiais kitais aptariamąjo produkto eksportuotojais Indijoje. Be to, jis tvirtino neeksportavęs į Bendriją aptariamąjo produkto pradiniu tyrimo laikotarpiu (t. y. nuo 1997 m. balandžio 1 d. iki 1998 m. kovo 31 d.), tačiau eksportavęs jį vėliau, po šio laikotarpio. Remdamasis tuo, kas pirmiau išdėstyta, jis paprašė jam nustatyti individualų maito tarifą, jei būtų nustatytas dempingo faktas.

## 2. Peržiūros inicijavimas

- (4) Komisija išnagrinėjo pareiškėjo pateiktą informaciją ir mano, jog jos pakanka peržiūrai pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalies nuostatas pradėti. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir suteikusi galimybę atitinkamai Bendrijos pramonei pateikti savo komentarus, Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1225/2003<sup>(5)</sup> inicijavo Reglamento (EB) Nr. 1600/1999 peržiūrą dėl naujojo eksportuotojo pareiškėjo atžvilgiu ir pradėjo su tuo susijusį tyrimą. Tuo pačiu metu buvo panaikintas galiojantis antidempingo maitas importuojamam aptariamajam produktui, kurį pareiškėjas pagamino ir eksportavo į Bendriją, be to, buvo nurodyta šį importą registruoti laikantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalies ir 14 straipsnio 5 dalies.
- (5) Gavusi pareiškėjo prašymą, tuo pačiu metu ir tuo pačiu pagrindu Komisija inicijavo pagreintą Tarybos reglamento (EB) Nr. 1599/1999<sup>(6)</sup> peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 2026/97 20 straipsnį.

## 3. Aptariamasis produktas

- (6) Produktas, kurio atžvilgiu atliekama ši peržiūra, yra tas pats, kuris aptiriamas Reglamente (EB) Nr. 1600/1999, būtent nerūdijančio plieno vielos, kurios skersmuo – 1 mm arba didesnis ir kurioje nikelis sudaro 2,5 % arba didesnę svorio dalį, išskyrus vielą, kurioje nikelis sudaro 28 % arba didesnę svorio dalį, bet ne daugiau kaip 31 %, o chromas sudaro 20 % arba didesnę svorio dalį, bet ne daugiau kaip 22 %.

<sup>(5)</sup> OL L 172, 2003 7 10, p. 6.

<sup>(6)</sup> OL C 161, 2003 7 10, p. 2.

#### 4. Tyrimo laikotarpis

- (7) Tyrimas apima laikotarpį nuo 2002 m. balandžio 1 d. iki 2003 m. kovo 31 d. (toliau – peržiūros tyrimo laikotarpis).

nevykdė jokių pardavimų Bendrijai ir jokia sutartimi nebuvo neatšaukiamai išpareigojęs peržiūros tyrimo laikotarpiu eksportuoti į Bendriją reikšmingo aptariamojo produkto kiekio.

#### 5. Suinteresuotos šalys

- (8) Komisija oficialiai informavo pareiškėją ir Indijos Vyriausybę apie pradėtą procedūrą. Be to, kitoms tiesiogiai suinteresuotoms šalims ji suteikė galimybę raštu pareikšti savo nuomonę ir paprašyti būti išklaustytiems. Tačiau nei nuomonės, nei prašymo būti išklaustytiems Komisija negavo.
- (9) Komisija išsiuntė pareiškėjui klausimyną ir per nustatytą terminą gavo išsamų atsakymą. Komisija susirinko ir patikrino visą, jos nuomone, tyrimui būtiną informaciją ir atliko patikrinimą pareiškėjo patalpose.

- (14) Buvo nustatyta, kad pareiškėjas atliko tik vieną pardavimą Bendrijai, bet šis faktiškai įvyko 2001 m. rugpjūčio mėn., t. y. pasibaigus pradiniam tyrimo laikotarpiui, bet dar gerokai iki peržiūros tyrimo laikotarpio.

- (15) Pareiškėjas paprašė Komisijos pratęsti peržiūros tyrimo laikotarpį, kad šis apimtų laikotarpį, kuriuo įvyko 14 konstatuojamoje dalyje paminėtas pardavimas. Šiuo klausimu pareiškėjas įrodinėjo prašęs peržiūrą dėl naujojo eksportuotojo atlikti 2001 m. rugpjūčio mėn. ir pasiūlė tyrimo laikotarpį – nuo 2001 m. liepos 1 d. iki 2003 m. kovo 31 d.

#### C. PERŽIŪROS APIMTIS

- (10) Kadangi pareiškėjas nepareikalavo peržiūrėti išvadų dėl padarytos žalos, peržiūra apsiribojo dempingu.

Todėl reikėtų pažymėti, kad remiantis pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalimi, siekdama gauti pavyzdinę išvadą, Komisija pasirenka tokį tyrimo laikotarpį, kuris, tiriant dempingą, paprastai yra ne trumpesnis kaip šeši mėnesiai prieš pat prasidedant procedūrai. Tai, kad prireikė beveik dviejų metų ir gausaus susirašinėjimo, kol pareiškėjas pateikė tinkamą prašymą dėl peržiūros, nepateisina nukrypimo nuo pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalyje nustatytos taisyklės. Be to, dėl minėto pratęsto laikotarpio pripažinimo ir dėl to, jog tas laikotarpis apims tik tą eksporto sandorį, gali susidaryti tokia situacija, kad bus panaudoti pasenę duomenys ir buhalterinė informacija, o tai sumažins tyrimo išvadų tikslumą lyginant su tikrąja pareiškėjo padėtimi.

#### D. TYRIMO REZULTATAI

- (11) Pareiškėjas sugebėjo įtikinamai įrodyti, kad jis nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesusijęs su jokiais Indijos eksportuojančiais gamintojais, kuriems dėl aptariamojo produkto taikomos galiojančios antidempingo priemonės.
- (12) Tyrimas patvirtino, kad pareiškėjas pradiniu tyrimo laikotarpiu, t. y. nuo 1997 m. balandžio 1 d. iki 1998 m. kovo 31 d. neeksportavo aptariamojo produkto.
- (13) Komisija ištyrė, ar pareiškėjas aptariamąjį produktą į Bendriją eksportavo pasibaigus pradiniam tyrimo laikotarpiui. Šiuo klausimu buvo nustatyta, kad pareiškėjas

Be to, reikėtų pažymėti, kad net ir pasirinkus tokį ilgą peržiūros tyrimo laikotarpį, į kurį įėjo vienintelis pardavimo sandoris, įvykęs 2001 m. rugpjūčio mėn., šis sandoris jokiu būdu nėra tipiškas dempingo įvertinimo ir individualaus dempingo skirtumo nustatymo pagrindas. Šis vienintelis sandoris sudarė tik apie 0,2% pareiškėjo metinės aptariamojo produkto produkcijos ir jo kaina buvo dukart didesnė už to paties produkto eksporto kainą, tuo laikotarpiu taikytą visoms kitoms trečiosioms šalims. Vadinas, toks pardavimas negali būti tipinis nustatant pareiškėjui dempingą.

- (16) Atsakydamas į klausimą, pareiškėjas nurodė sutartį, pasirašytą peržiūros tyrimo laikotarpiu, tačiau čia pat patvirtino, kad prekybos sandoris niekad neįvyko. Todėl nustatyta, kad pareiškėjas nebuvo sutartimi neatšaukiamai įsipareigojęs eksportuoti į Bendriją reikšmingą produkto kiekį ir kad pareiškėjo pareiškimas apie „ketinimą toliau eksportuoti į Bendriją“ po 2001 m. sandorio liko neįgyvendintas. Dėl pirmiau minėtų priežasčių manoma, kad peržiūros tyrimo laikotarpiu neįvykdžius jokie eksporto į Bendriją sandorio ar sutartimi nepriėmęs jokio neatšaukiamo įsipareigojimo, remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalies nuostatomis pareiškėjui negali būti nustatytas individualus dempingo skirtumas. Taigi šalims, kurios nebuvo iširtos atskirai, turėtų būti taikomas pradiniam tyrimo nustatytas dempingo skirtumas, t. y. 76,2% (žr. Reglamento (EB) Nr. 1600/1999 23 konstatuojamąją dalį).

#### E. ANTIDEMPINGO MUITAS

- (17) Atsižvelgiant į tai, kad per pradinį tyrimą nustatytas aukščiausias 55,6% žalos pašalinimo lygis yra mažesnis už pareiškėjui nustatytą 76,2% dempingo skirtumą (žr. 16 konstatuojamąją dalį), remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi pareiškėjui taikytina antidempingo muto tarifas neturėtų būti didesnis už jo žalos pašalinimo lygį.
- (18) Neatsižvelgiant į tai, kad peržiūros tyrimo laikotarpiu nebuvo eksportuojama į Bendriją, per lygiagrečią pagreitintą Reglamento (EB) Nr. 1599/1999 peržiūrą, atliktą remiantis Reglamento (EB) Nr. 2026/97 20 straipsniu (žr. 5 konstatuojamąją dalį), pareiškėjui buvo apskaičiuotas individualaus kompensacinio mokesčio tarifas, pagrįstas eksporto subsidijos dydžiu (14,1% *ad valorem*).
- (19) Pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 1 dalies ir Reglamento (EB) Nr. 2026/97 24 straipsnio 1 dalies nuostatas jokiam produktui vienu metu netaikomi ir antidempingo, ir kompensaciniai muitai, siekiant ištaisyti dėl dempingo ar dėl eksporto subsidijavimo susidariusią padėtį.
- (20) Remiantis tuo, kas pirmiau išdėstyta, galutinis antidempingo muto tarifas, taikomas VSL Wires Limited pagamintos ir importuojamos nerūdijančio plieno vielos, kurios skersmuo – 1 mm arba didesnis, importui į Bendriją, išreikštas CIF kaina Bendrijos pasienyje procentais

(muitai nesumokėti) atsižvelgiant į lygiagrečios galiojančių kompensacinių priemonių pagreitintos peržiūros rezultatus, turėtų būti 41,5%, t. y. iš 55,6% atimama 14,1%. Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1600/1999 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

#### F. ANTIDEMPINGO MUITO TAIKYMAS ATGALINE DATA

- (21) VSL Wires Limited taikytinas antidempingo muto už importą, kuris registruojamas remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1225/2003 3 straipsniu, taikomas ir atgaline data.

#### G. PRANEŠIMAS IR PRIEMONIŲ TRUKMĖ

- (22) Komisija informavo pareiškėją ir Indijos Vyriausybę apie svarbiausius faktus ir motyvus, kuriais remiantis buvo ketinta pasiūlyti iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1600/1999. Be to, jiems buvo suteiktas pagrįstas laikas pastaboms pateikti pranešimą.
- (23) Pareiškėjas pareiškė pretenziją, kad Komisija neapsvarstė kitų tinkamų eksporto kainos nustatymo variantų, svarbiausia – pareiškėjo eksporto kainų taikymo kitoms trečiosioms šalims, apskaičiuojant dempingo skirtumą. Todėl reikėtų pažymėti, kad remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalimi eksporto kaina apskaičiuojant dempingą yra kaina, faktiškai mokama arba mokėtina už produktą, kai jis parduodamas eksportui iš eksportuojančiosios šalies į Bendriją. Nėra jokios nuostatos, reglamentuojančios, kad eksporto kaina taip gali būti nustatoma remiantis eksportu iš eksportuojančiosios šalies į kitas paskyrimo šalis nei Bendrija. Todėl pretenzija turėtų būti atmesta, o 11–16 konstatuojamosiose dalyse nustatyta išvada patvirtinta.
- (24) Ši peržiūra neturi įtakos datai, nuo kurios pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatas nustoja galioti Reglamentas (EB) Nr. 1600/1999.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Šiuo dokumentu Reglamento (EB) Nr. 1600/1999 1 straipsnio 2 dalyje pateikta lentelė iš dalies keičiama ir papildoma taip:

„VSL Wires Limited, G-1/3 MIDC, Tarapur Industrial Area, Boisar District, Thane, Maharashtra, Indien	41,5	A444“
--	------	-------

*2 straipsnis*

1. Šiuo reglamentu nustatytas antidempingo muitas importuojant aptariamąjį produktą, užregistruotą remiantis Reglamento (EB) Nr. 1225/2003 3 straipsniu, taikomas ir atgaline data.

2. Jei nenurodyta kitaip, taikomos su muitais susijusios galiojančios nuostatos.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 12 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

B. BOT

---

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1295/2004

2004 m. liepos 12 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1599/1999 dėl importuojamos Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielos, kurios skersmuo yra 1 mm arba didesnis, apmokestinimo galutiniu kompensaciniu muitu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. spalio 6 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2026/97 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 20 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos, pasikonsultavusios su Patariamuoju komitetu, pateiktą pasiūlymą,

kadangi:

## A. ANKSTESNĖ PROCEDŪRA

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1599/1999<sup>(2)</sup> Taryba nustatė galutinį kompensacinį muitą importuojamai Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielai, kurios skersmuo yra 1 mm arba didesnis (toliau – aptariamas produktas) ir kurios KN kodas – ex 7223 00 19. Priemonių forma – *ad valorem* muitas, svyruojantis nuo 0 % iki 35,4 % individualiems eksportuotojams ir 48,8 % – nebendradarbiavusiems eksportuotojams.

## B. DABARTINĖ PROCEDŪRA

## 1. Prašymas atlikti peržiūrą

- (2) Nustačius galutines priemones, Komisija gavo vieno Indijos gamintojo, *VSL Wires Limited* (toliau – pareiškėjas), prašymą inicijuoti pagreitintą Reglamento (EB) Nr. 1599/1999 peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 20 straipsnio nuostatas. Pareiškėjas tvirtino, kad nebuvo susijęs su jokiais kitais aptariamo produkto Indijos eksportuotojais. Be to, jis tvirtino neeksportavęs į Bendriją šio produkto pradiniu tyrimo laikotarpiu (t. y. nuo 1997 m. balandžio 1 d. iki 1998 m. kovo 31 d.), tačiau eksportavęs vėliau, po minėto laikotarpio. Remdamasis tuo, kas pirmiau išdėstyta, pareiškėjas prašė, kad jam būtų nustatyta individuali muito norma.

<sup>(1)</sup> OL L 288, 1997 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 189, 1999 7 22, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 164/2002 (OL L 30, 2002 1 31, p. 9).

## 2. Pagreitintos peržiūros inicijavimas

- (3) Komisija išnagrinėjo pareiškėjo pateiktą informaciją ir padarė išvadą, kad jos pakanka peržiūrai pagal pagrindinio reglamento 20 straipsnį pradėti. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir suteikusi galimybę atitinkamai Bendrijos pramonei pareikšti savo pastabas, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*<sup>(3)</sup> paskelbdama pranešimą inicijavo pagreitintą Reglamento (EB) Nr. 1599/1999 peržiūrą dėl atitinkamos bendrovės ir pradėjo savo tyrimą.

## 3. Aptariamas produktas

- (4) Produktas, kurio atžvilgiu atliekama ši peržiūra, yra tas pats, kuris aptariamas Reglamente (EB) Nr. 1599/1999, būtent nerūdijančio plieno viela, kurios skersmuo – 1 mm arba didesnis ir kurioje nikelis sudaro 2,5 % arba didesnę svorio dalį, išskyrus viela, kurioje nikelis sudaro 28 % arba didesnę svorio dalį, bet ne daugiau kaip 31 %, o chromas sudaro 20 % arba didesnę svorio dalį, bet ne daugiau kaip 22 %.

## 4. Tyrimo laikotarpis

- (5) Subsidijavimo tyrimas apėmė laikotarpį nuo 2002 m. balandžio 1 d. iki 2003 m. kovo 31 d. (toliau – peržiūros tyrimo laikotarpis).

## 5. Suinteresuotosios šalys

- (6) Komisija oficialiai informavo pareiškėją ir Indijos vyriausybę apie pradėtą procedūrą. Be to, kitoms tiesiogiai suinteresuotoms šalims ji suteikė galimybę raštu pareikšti savo nuomonę ir paprašyti būti išklaustytiems. Tačiau nei nuomonės, nei prašymo būti išklaustytiems Komisija negavo.
- (7) Komisija išsiuntė pareiškėjui klausimyną ir per nustatytą terminą gavo išsamų atsakymą. Komisija susirinko ir patikrino visą, jos nuomone, tyrimui būtiną informaciją ir atliko patikrinimą pareiškėjo patalpose.

## C. PERŽIŪROS APIMTIS

- (8) Kadangi pareiškėjas nepareikalavo peržiūrėti išvadų dėl padarytos žalos, peržiūra apsiribojo subsidijavimu.

<sup>(3)</sup> OL C 161, 2003 7 10, p. 2.

- (9) Komisija patikrino tas pačias subsidijavimo schemas, kurios buvo analizuojamos atliekant pradinį tyrimą. Ji taip pat patikrino, ar pareiškėjas naudojo kokias nors subsidijavimo schemas, dėl kurių buvo pateiktas kaltinimas pirmajame skunde, bet pradinio tyrimo metu nebuvo nustatyta, kad jomis būtų pasinaudota.

Galiausiai buvo patikrinta, ar pareiškėjas pasinaudojo kokiomis nors subsidijavimo schemomis, kurios buvo įdiegtos pasibaigus pradiniam tyrimo laikotarpiui, ir ar po pradinio tyrimo laikotarpio jis negavo *ad hoc* subsidijų.

#### D. TYRIMO REZULTATAI

##### 1. Naujo eksportuotojo kvalifikacija

- (10) Pareiškėjas sugebėjo įtikinamai įrodyti, kad jis nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesusijęs su jokiais Indijos eksportuojančiais gamintojais, kuriems dėl aptariamo produkto taikomos galiojančios antidempingo priemonės.
- (11) Tyrimas patvirtino, kad pareiškėjas pradinio tyrimo laikotarpio metu, t. y. nuo 1997 m. balandžio 1 d. iki 1998 m. kovo 31 d., neeksportavo aptariamo produkto.
- (12) Buvo nustatyta, kad pareiškėjas atliko tik vieną pardavimą į Bendriją, bet šis faktiškai įvyko 2001 m. rugpjūčio mėn., t. y. po pradinio tyrimo laikotarpio, bet gerokai prieš peržiūros tyrimo laikotarpį.
- (13) Atsakydamas į klausimą, pareiškėjas nurodė tik vieną sutartį, pasirašytą peržiūros tyrimo laikotarpiu, tačiau čia pat patvirtino, kad prekybos sandoris niekada neįvyko. Todėl nustatyta, kad pareiškėjas nebuvo sutartimi neatšaukiamai įsipareigojęs eksportuoti į Bendriją.
- (14) Tačiau pažymėtina, kad per peržiūros tyrimo laikotarpį bendrovė atliko reikšmingus pardavimus eksportui į kitas šalis, kurie leido apskaičiuoti padidėjusią naudą, kuri buvo gauta skiriant subsidijas eksporto pardavimams, nes ta nauda didėja neatsižvelgiant į tų pardavimų paskirties vietą.

Šiuo atžvilgiu Komisija, siekdama, kad būtų apskaičiuoti visi kompensuotinos subsidijos dydžiai, nusprendė patikrinti visą informaciją, kurią laikė reikalinga pagreitintos peržiūros tyrimui atlikti, paskirstydama tą dydį pareiškėjo atitinkamos bendros apyvartos lygiui peržiūros tyrimo laikotarpiu.

##### 2. Subsidijavimas

- (15) Atsižvelgiant į informaciją, kuri buvo pateikta pareiškėjo atsakyme į Komisijos klausimą, buvo tirtos šios schemas:

— maito tarifo sumažinimo leidimo schema,

— atleidimo nuo pelno mokesčio schema,

— pagrindinių priemonių eksporto skatinimo schema,

— eksporto perdirbimo zonos ir į eksportą orientuoti padaliniai.

##### 3. Maito tarifo sumažinimo leidimo schema (*toliau – MTSLs*)

###### Bendroji dalis

- (16) Buvo nustatyta, kad peržiūros tyrimo laikotarpiu pareiškėjas pagal šią schemą yra gavęs naudos. Jis po prekės eksporto fakto naudojosi MTSLs. Schema išsamiai aprašyta Eksporto ir importo politikos 4.3 dalyje (2002 m. kovo 31 d. Indijos vyriausybės Prekybos ir pramonės ministerijos pranešimas Nr. 1/2002-07).

Pagal šią schemą bet koks atitinkamą teisę turintis eksportuotojas gali prašyti kreditų, kurių dydis apskaičiuojamas kaip tam tikras eksportuojamų galutinių produktų vertės procentas. Indijos kompetentingos institucijos tokius MTSLs tarifus daugumai produktų, įskaitant aptariamą produktą, nustatė remdamosi standartinėmis sąnaudų ir produkcijos normomis (SSPN). Licencija, kurioje nurodyta suteikiamo kredito suma, išduodama automatiškai.

Naudojimasis MTSLs po produkto eksporto leidžia pasinaudoti tokiais kreditais atitinkamiems importuojamiems produktams įsigyti (pvz., žaliavoms ar pagrindinėms priemonėms), išskyrus prekes, kurių importas yra ribojamas arba uždraustas. Tokias importuotas prekes galima parduoti vidaus rinkoje (apmokestinant pardavimo mokesčiu) arba panaudoti kitaip.

MTSLs kreditus galima laisvai perleisti. MTSLs licencija galioja 12 mėnesių nuo licencijos išdavimo dienos.

- (17) Nuo pradinio tyrimo MTSLs charakteristikos nepasikeitė. Ši schema – tai nuo eksporto veiklos lygio priklausanti subsidija, todėl pradinio tyrimo metu nustatyta, kad ji laikytina individualia ir kompensuotina pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalies a punktą.



*Subsidijos dydžio apskaičiavimas*

- (18) Buvo nustatyta, kad pareiškėjas visus MTSLs kreditus perleido su juo susijusiai bendrovei *Viraj Alloys Ltd*. Tokios pačios praktikos taip pat laikėsi kitos trys susijusios pareiškėjo bendrovės, t. y. *Viraj Forgings Ltd*, *Viraj Impoexpo Ltd* ir *Viraj Profiles Ltd*. Atlikus tyrimą buvo patvirtinta, kad *Viraj Alloys Ltd* tiekė žaliavą visoms pirmiau minėtoms bendrovėms ir naudojo jų perleistus MTSLs kreditus importuodama be maito.

Be to, buvo nustatyta, kad aptariamą produktą eksportavo kelios susijusios bendrovės. Atsižvelgiant į tai, kad pareiškėjo savininkai visas šias susijusias bendroves kontroliuoja išplėtotą akcijų valdymo sistema ir kad susijusios bendrovės tam tikrais atžvilgiais dalyvauja gaminant ir platinant aptariamą produktą, buvo nuspręsta visas pirmiau minėtas bendroves laikyti vienu naudos gavėju.

Todėl subsidijos dydis pagal MTSLs schemą buvo grindžiamas licencijose nustatytu visu kreditu, kuris buvo suteiktas pareiškėjui ir su juo susijusioms bendrovėms, dydžiu. Atsižvelgiant į tai, kad subsidija nebuvo suteikta remiantis eksportuoto produkto kiekiais, subsidijos dydis buvo paskirstytas bendrai pareiškėjo ir susijusių bendrovių eksporto apyvartai pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalies nuostatas.

Išvadoje *VSL Wires Limited* peržiūros tyrimo laikotarpiu gavo naudos iš šios schemos ir jai buvo skirta 12,7% subsidija.

**4. Atleidimo nuo pelno mokesčio schema (APMS)***Bendroji dalis*

- (19) Buvo nustatyta, kad pareiškėjas gavo naudos pagal šią schemą, ypač Indijos pajamų įstatymo 80HHC skirsnį.

Indijos 1961 m. pajamų mokesčio įstatymas nustato pagrindą, kuriuo remdamasis įmonės gali prašyti atleidimo surenkant mokesčius. Galima pateikti prašymą dėl atleidimų, kuriems taikomos šių įstatymo skirsnų nuostatos – 10A (galioja laisvosiose ekonominėse zonose įsisteigusioms bendrovėms), 10B (galioja bendrovėms, kurios laikomos į eksportą orientuotais padaliniais) ir 80HHC (galioja prekes eksportuojančioms bendrovėms). Siekdama, kad galėtų naudotis APMS, įmonė atitinkamą prašymą mokesčių institucijai turi pareikšti įteikdama savo mokesčių deklaraciją. Mokestiniai metai prasideda balandžio 1 d. ir baigiasi kitų metų kovo 31 d., ir mokesčių deklaraciją privaloma įteikti iki kitų metų lapkričio 30 d. Šiuo atveju peržiūros tyrimo laikotarpis

sutapo su mokestiniais ir finansiniais metais (2002 m. balandžio 1 d.–2003 m. kovo 31 d.).

- (20) APMS charakteristikos nepasikeitė nuo pradinio tyrimo. Per pradinį tyrimą buvo nustatyta, kad APMS – tai kompensuotina subsidija, nes Indijos vyriausybė teikia bendrovei finansinius įnašus atsisakydama Vyriausybės pajamų, t. y. tiesioginių mokesčių nuo už eksportą gauto pelno, kurie paprastai turėtų būti mokami, jeigu bendrovė nebūtų prašiusi atleidimo nuo pajamų mokesčio. Tačiau buvo nustatyta, kad APMS pagal 80HHC skirsnį buvo palapsniui nutraukiama pradėdant 2000–2001 finansiniais metais ir iki 2004–2005 finansinių metų, kai jokiam eksporto pelnui nebus taikomas atleidimas nuo pajamų mokesčio. Per peržiūros tyrimo laikotarpį tik 50% už eksportą gauto pelno nebuvo apmokestinta pajamų mokesčiu.

- (21) Subsidija yra nustatyta teisės aktais atsižvelgiant į eksporto veiklos lygį, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalies a pastraipėje, nes ji neapmokestina tik pardavimų eksportui pelno ir dėl to laikoma individualia.

*Subsidijos dydžio apskaičiavimas*

- (22) Pareiškėjo gauta nauda buvo apskaičiuota atsižvelgiant į paprastai mokėtinų mokesčių dydžio su atleidimo nauda ir be tos naudos skirtumą peržiūros tyrimo laikotarpiu. Šiuo laikotarpiu buvo taikytas 36,75% mokesčių tarifas, įskaitant įmonių pelno ir pridėtinį mokestį. Siekiant, kad būtų nustatyta pareiškėjo visa nauda, ir atsižvelgiant į tai, kad peržiūros tyrimo laikotarpiu (žr. 18 konstatuojamąją dalį) su pareiškėju susijusios trys bendrovės taip pat eksportavo aptariamą produktą, subsidijos dydis buvo nustatytas remiantis atleidimais pagal 80HHC skirsnį nuo pajamų mokesčio, kurie buvo suteikti pareiškėjui, *Viraj Forgings Ltd*, *Viraj Impoexpo Ltd* ir *Viraj Profiles Ltd*. Dėl to, kad subsidija nebuvo skirta atsižvelgiant į eksportuotus kiekius, subsidijos dydis, remiantis pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalies nuostatomis, buvo paskirstytas pareiškėjo ir susijusių bendrovių bendrai eksporto apyvartai. Atsižvelgiant į pirmiau minėtus dalykus buvo nustatyta, kad *VSL Wires Limited* pagal šią schemą gavo 1,4% subsidiją.

**5. Pagrindinių priemonių eksporto skatinimo schema (toliau – PPESS)**

- (23) Buvo nustatyta, kad pareiškėjas nesinaudojo PPESS schema.

## 6. Eksperto perdirbimo zonos (toliau – EPZ) ir į eksportą orientuoti padaliniai (toliau – ĮEOP)

- (24) Buvo nustatyta, kad pareiškėjas nėra įsisteigęs eksperto perdirbimo zonoje ir jis nelaikytinas į eksportą orientuotu padaliniu, dėl to jis nesinaudojo schema.

## 7. Kitos schemas

- (25) Buvo nustatyta, kad pareiškėjas nėra nei naudojėsis naujomis subsidijavimo schemomis, kurios buvo sukurtos pasibaigus pradiniam tyrimo laikotarpiui, nei nėra gavęs jokių *ad hoc* subsidijų po šios datos.

## 8. Kompensuotinos subsidijos dydis

- (26) Atsižvelgiant į su pirmiau nustatytomis įvairiomis schemomis susijusias galutines išvadas, kompensuotinos subsidijos dydis pareiškėjui yra:

	MTSLS	APMS	Iš viso
VSL Wires Limited	12,7 %	1,4 %	14,1 %

## E. PERŽIŪRIMŲ PRIEMONIŲ PAKEITIMAI

- (27) Atsižvelgus į atliekant tyrimą padarytas išvadas, manoma, kad į Bendriją importuojant 1 mm arba didesnio skersmens nerūdijančio plieno vielą, kurią pagamino ir eksportavo *VSL Wires Limited*, turėtų būti taikomas toks kompensacinio muto lygis, kuris atitiktų peržiūros tyrimo laikotarpiu bendrovei nustatytus atskirų subsidijų dydžius.
- (28) Reglamentas (EB) Nr. 1599/1999 dėl to turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

## F. PRANEŠIMAS IR PRIEMONIŲ TRUKMĖ

- (29) Komisija informavo pareiškėją ir Indijos vyriausybę apie svarbiausius faktus ir motyvus, kuriais remiantis buvo ketinta pasiūlyti iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1599/1999. Be to, jiems suteiktas pagrįstas laikas pastaboms pateikti.

- (30) Pareiškėjas, atsakydamas į pranešimą, pareiškė pretenziją, kad po eksperto taikoma MTSLS – tai pakeičiamoji sumažinimo/grąžinimo schema, kurią Komisija klaidingai įvertino subsidijos apimties ir kompensuotinos naudos dydžio atžvilgiais. Pareiškėjas įrodinėjo, kad Komisija naudą pagal šią schemą įvertino klaidingai, nes tik pernelyg didelį muto grąžinimą galima laikyti subsidija, ir kad Komisija netyrė pagal šią sistemą atliekamų operacijų.

Komisija dar kartą padarė tą pačią išvadą (žr., pvz., Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1338/2002<sup>(1)</sup>, ypač jo 14–20 konstatuojamąsias dalis), kad po eksperto taikoma MTSLS nėra grąžinimo arba pakeičiamoji grąžinimo schema, nes ji neatitinka jokių su pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalies ii pastraipa siejamų I–III priedų nuostatų. Schemoje nėra nustatyto įpareigojimo, užtikrinančio, kad būtų laikomasi I priedo i dalies nuostatų, jog būtų importuojamos tik eksportuojamoms prekėms gaminti naudojamos prekės (pagrindinio reglamento II priedas). Be to, nėra įdiegtos tikrinimo sistemos, kad būtų nustatyta, ar importuotos prekės iš tikrųjų buvo sunaudotos gamybos procesui. Taip pat tai nėra pakeičiamoji grąžinimo schema, nes importuotų prekių kiekis ir jų charakteristikos neturi atitikti gamybai naudojamų vietinių išteklių, iš kurių buvo pagaminti eksportuoti produktai, kiekio ir charakteristikų (pagrindinio reglamento III priedas). Galiausiai eksportuojantieji gamintojai turi teisę gauti naudą pagal MTSLS neatsižvelgiant į tai, ar jie apskritai importuoja kokius nors išteklius.

Atlikus tyrimą dėl pareiškėjo buvo patvirtinta, kad žaliavą be muto importavo viena iš su pareiškėju susijusių bendrovių, naudodama visų susijusių bendrovių perleistus MTSLS kreditus, kurie buvo gauti eksportuojant skirtingus produktus. Tačiau negalima nustatyti jokio ryšio tarp kiekvienos bendrovės kreditų ir tam tikros bendrovės, kuriai buvo skirta užduotis importuoti žaliavą, iš tikrųjų importuotų prekių. Be to, Indijos vyriausybė neįdiegė tikrinimo sistemos, kad būtų galima nustatyti, kokias importuotas prekes kokia bendrovė iš tikrųjų sunaudojo tam tikram produktui pagaminti. Kadangi pirmiau minėta išlyga subsidijos apibrėžimui dėl to netaikoma, kompensuotina nauda – tai bendras pagal schemą suteikto kredito dydis. Dėl šių priežasčių pirmiau minėtam pareiškimui negalima pritarti.

<sup>(1)</sup> OL L 196, 2002 7 25, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 492/2004 (OL L 80, 2004 3 18, p. 6).

Be to, pareiškėjas dar tvirtino, kad „Komisijos padaliniai importo muitų nesubalansavo su išlaidomis ir dėl to subsidija buvo apskaičiuota neteisingai ir iškreiptai“. Šiuo atžvilgiu reikėtų pasakyti, kad iš anksto ir remiantis pirmiau minėtoje 18 konstatuojamojoje dalyje aprašyta padėtimi pareiškėjo buvo prašyta pateikti per peržiūros tyrimo laikotarpį su visomis eksportuotomis prekėmis susijusių po eksporto suteiktų MTSLs kreditų sąrašą. Pareiškėjo taip pat buvo prašyta pateikti tą pačią informaciją apie visas prekes, kurias su juo susijusios bendrovės eksportavo per tą patį laikotarpį, bei išsamią informaciją apie visus paraiškos pateikimo mokesčius arba kitas išlaidas, kurios buvo padarytos siekiant gauti kreditų. Tačiau pareiškėjas nepateikė jokios išsamios informacijos ir negalėjo tos informacijos pateikti atliekant patikrinimą vietoje. Dėl to neturint jokios patikimos informacijos subsidijos dydžio nebuvo galima patikslinti atsižvelgiant į tas išlaidas kaip nustatyta pirmiau minėtoje 18 konstatuojamojoje dalyje.

- (31) Ši peržiūra neturi įtakos datai, nuo kurios pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį nustos galioti Reglamentas (EB) Nr. 1599/1999,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1599/1999 1 straipsnio 2 dalyje pateikta lentelė iš dalies keičiama papildant ją taip:

„VSL Wires Limited, G-1/3 MIDC, Tarapur Industrial Area, Boisar District, Thane, Maharashtra, Indien	14,1	A444“
--	------	-------

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 12 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. BOT

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1296/2004

2004 m. liepos 12 d.

## leidžiantis perkelti tekstilės ir aprangos gaminių, kurių kilmės šalis yra Vietnamo Socialistinė Respublika, kiekybinius apribojimus

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį,

kadangi:

- (1) 1992 m. gruodžio 15 d. Europos bendrija ir Vietnamo Socialistinė Respublika parafavo Susitarimą dėl prekybos tekstilės ir aprangos gaminiiais<sup>(1)</sup>, kuris buvo patvirtintas Sprendimu 96/477/EB<sup>(2)</sup>. Šis Susitarimas buvo paskutinį kartą iš dalies keistas Pasikeitimu laiškais tarp Europos bendrijos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos, parafootu 2003 m. vasario 15 d. ir laikinai taikomu nuo 2003 m. rugsėjo 10 d.<sup>(3)</sup>.
- (2) Vadovaujantis minėto Susitarimo 9 straipsnio nuostatomis tam tikri kiekybiniai apribojimai, nepanaudoti einamaisiais metais, gali būti perkelti į kitus metus.
- (3) Atsižvelgiant į kvotos padidinimą, numatytą 2003 m. vasario 15 d. Pasikeitime laiškais, 2003 m. rugsėjo 10

d. Vietnamo Socialistinė Respublika pateikė prašymą nepanaudotus 2003 m. padidintų kvotų kiekius perkelti į 2004 kvotos metų kiekybinius apribojimus.

- (4) Vietnamo ir Bendrijos operatoriai tik iš dalies galėjo pasinaudoti 2003 m. padidintomis kvotomis, ir todėl nepanaudotą jų papildomų kiekių dalį reikėtų perkelti į 2004 kvotos metų kvotų lygį.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Leidžiama į 2004 kvotos metus perkelti kiekybinius tekstilės prekių, kurių kilmės šalis yra Vietnamo Socialistinė Respublika, apribojimus tiek, kiek numatyta šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 12 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. BOT

<sup>(1)</sup> OL L 410, 1992 12 31, p. 279.

<sup>(2)</sup> OL L 199, 1996 8 8, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 152, 2003 6 20, p. 41.

## PRIEDAS

690 Vietnamas					Koregavimas Nepanaudotų kvotų perkėlimas iš 2003 kvotos metų		
Grupė	Kategorija	Vienetai	2004 m. riba	2004 m. lygis, laikantis įprastinio lankstumo	Nepanaudoti 2003 m. kiekiai	% viso 2003 m. kvotos padidinimo	2004 m. naujas pakoreguotas lygis
IB	4	vnt.	16 531 000	17 870 677	2 722 278	55,7%	20 592 955
IB	5	vnt.	5 482 000	5 926 263	1 621 000	100,0%	7 547 263
IB	6	vnt.	8 435 000	9 400 125	136 893	5,5%	9 537 018
IB	7	vnt.	4 638 000	5 013 739	1 372 000	100,0%	6 385 739
IB	8	vnt.	21 929 000	22 674 787	6 482 000	100,0%	29 156 787
IIB	15	vnt.	944 000	956 190	260 435	76,4%	1 216 625
IIB	18	kg	1 593 000	1 662 790	535 000	100,0%	2 197 790
IIB	26	vnt.	2 069 000	2 159 580	696 000	100,0%	2 855 580
IIB	28	vnt.	6 391 000	6 670 860	2 147 000	100,0%	8 817 860
IIB	29	vnt.	669 000	696 510	249 000	100,0%	945 510
IIB	31	vnt.	7 873 000	8 057 050	3 055 000	100,0%	11 112 050
IIB	68	kg	773 000	783 440	257 000	100,0%	1 040 440
IIB	73	vnt.	1 871 000	1 954 510	606 000	100,0%	2 560 510
IIB	76	kg	2 034 000	2 087 020	392 825	59,5%	2 479 845
IIB	78	kg	2 024 000	2 118 500	598 000	100,0%	2 716 500
IIB	83	kg	674 000	705 430	200 000	100,0%	905 430
IIIA	35	kg	1 082 000	1 130 370	350 000	100,0%	1 480 370
IIIA	41	kg	1 311 000	1 328 860	244 882	57,2%	1 573 742
IIIB	97	kg	366 000	370 970	91 681	75,8%	462 651
V	161	kg	409 000	426 920	138 000	100,0%	564 920

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1297/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

## PRIEDAS

prie 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	39,9
	096	46,2
	999	43,1
0707 00 05	052	87,2
	999	87,2
0709 90 70	052	85,2
	999	85,2
0805 50 10	382	134,1
	388	60,8
	508	63,6
	524	62,4
	528	53,7
	999	74,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	84,5
	400	101,4
	404	86,6
	508	73,1
	512	87,1
	524	83,4
	528	80,9
	720	83,6
	804	94,3
	999	86,1
0808 20 50	052	120,3
	388	95,9
	512	93,1
	528	80,3
	999	97,4
0809 10 00	052	202,8
	999	202,8
0809 20 95	052	315,8
	068	222,3
	400	351,5
	404	303,6
	999	298,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	173,7
	999	173,7
0809 40 05	388	108,3
	512	91,6
	624	171,4
	999	123,8

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1298/2004****2004 m. liepos 15 d.****iš dalies keičiantis grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1162/2004<sup>(2)</sup> buvo nustatytas grąžinamųjų išmokų dydis, kuris nuo 2004 m. birželio 25 d. taikomas priede išvardytiems produktams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą.

- (2) Šiuo metu Komisijoje turimai informacijai taikomos taisyklės ir kriterijai, kurie nurodomi Reglamente (EB) Nr. 1162/2004. Tai reiškia, kad šiuo metu taikomos eksporto grąžinamosios išmokos turi būti keičiamos kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamente (EB) Nr. 1162/2004 nustatyti grąžinamųjų išmokų dydžiai keičiami kaip nurodyta šiame priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

Olli REHN

*Komisijos narys*

(<sup>1</sup>) OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1787/2003 (OL L 270, 2003 10 21, p. 121).

(<sup>2</sup>) OL L 224, 2004 6 25, p. 9.



## PRIEDAS

nuo 2004 m. liepos 16 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 0402 10 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės (PG 2):		
	a) eksportuojant prekes, klasifikuojamas KN kodu 3501; b) eksportuojant kitas prekes.	— 20,30	— 29,00
ex 0402 21 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 26 % masės (PG 3):		
	a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas ar grietinėlė, parduodami sumažinta kaina ir kurie pagaminti pagal Reglamento (EB) Nr. 2571/97 nuostatas ir savo pavidalu prilygsta PG 3 produktams; b) eksportuojant kitas prekes.	25,23 49,00	36,05 70,00
ex 0405 10	Sviestas, kurio riebalų kiekis sudaro 82 % masės (PG 6):		
	a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas arba grietinėlė, parduodami sumažinta kaina, ir kurie pagaminti pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 nustatytas sąlygas;	32,20	46,00
	b) KN kodu 2106 90 98 klasifikuojamų prekių, kurių pieno riebalų kiekis sudaro 40 % masės, eksportas;	96,78	138,25
	c) eksportuojant kitas prekes.	91,70	131,00

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1299/2004

2004 m. liepos 15 d.

## nustatantis alyvų aliejaus gamybos kiekį 2002–2003 prekybos metams ir sumą, kurią Sąjunga skiria gamybai remti

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1966 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamentą Nr. 136/66/EEB dėl bendro aliejų ir riebalų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnį,atsižvelgdama į 1984 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2261/84, nustatantį bendrąsias taisykles, pagal kurias teikiama parama alyvų aliejaus gamybai bei parama alyvų aliejaus gamintojų organizacijoms<sup>(2)</sup>, ypač į jo 17a straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Reglamente Nr. 136/66/EEB 5 straipsnis nustato, kad kiekvienoje valstybėje narėje, kurioje pagaminama daugiau produkcijos nei minėto straipsnio 3 dalyje nustatytas atitinkamas kiekvienai valstybei garantuotas kiekis, turi būti suderinta iš Sąjungos gaunama parama gamybai. Kad nustatytų minėto perviršio kiekį, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Italija ir Portugalija turi atsižvelgti į stalo vynuogių lygiavertę išraišką alyvų aliejui pagal koeficientus, nustatytus atitinkamai Graikijai – Komisijos sprendime 2001/649/EB<sup>(3)</sup>, Ispanijai – Komisijos sprendime 2001/650/EB<sup>(4)</sup>, Prancūzijai – Komisijos sprendime 2001/648/EB<sup>(5)</sup>, Italijai – Komisijos sprendime 2001/658/EB<sup>(6)</sup>, Portugalijai – Komisijos sprendime 2001/670/EB<sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> OL 172, 1966 9 30, p. 3025/66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2004 (OL L 161, 2004 4 30, p. 97).

<sup>(2)</sup> OL L 208, 1984 8 3, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1639/1998 (OL L 210, 1998 7 28, p. 38).

<sup>(3)</sup> OL L 229, 2001 8 25, p. 16. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2001/880/EB (OL L 326, 2001 12 11, p. 42).

<sup>(4)</sup> OL L 229, 2001 8 25, p. 20. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2001/883/EB (OL L 327, 2001 12 12, p. 43).

<sup>(5)</sup> OL L 229, 2001 8 25, p. 12. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2001/879/EB (OL L 326, 2001 12 11, p. 41).

<sup>(6)</sup> OL L 231, 2001 8 29, p. 16. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2001/884/EB (OL L 327, 2001 12 12, p. 44).

<sup>(7)</sup> OL L 235, 2001 9 4, p. 16. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2001/878/EB (OL L 326, 2001 12 11, p. 40).

(2) Reglamente (EEB) Nr. 2261/84 17a straipsnio 1 dalis nustato, kad, siekiant apibrėžti Sąjungos paramos, kuri alyvų aliejaus gamybai gali būti suteikta iš anksto, sumą, reikia nustatyti, kiek produkcijos pagaminama atitinkamiems prekybos metams. Ši suma turi būti nustatyta taip, kad neiškiltų jokio pavojaus pinigų vynuogių augintojams išmokėti netinkamai. Minėta suma taip pat skirta stalo vynuogėms, lygiaverčiai išreikštos alyvų aliejui. 2002–2003 prekybos metams ši produkcija, taip pat Sąjungos gamybai skiriama parama, kuri gali būti suteikta iš anksto, yra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1794/2003<sup>(8)</sup>.

(3) Kad nustatytų, kuriai produkcijai teiktina parama, atitinkamos valstybės narės ne vėliau kaip kiekvienų prekybos metų gegužės 15 d. Komisijai turi pranešti, kokiam kiekiui pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 2366/98 14 straipsnio 4 dalies nuostatas<sup>(9)</sup> buvo leista teikti paramą. Remiantis šiais pranešimais, 2002–2003 prekybos metams buvo skirta tokia parama: Graikijai 473 820 tonoms, Ispanijai 960 716 tonoms, Prancūzijai 3 344 tonoms, Italijai 686 342 tonoms, Portugalijai 28 771 tonoms.

(4) Valstybėms narėms nustatius, kokiam kiekiui teiktina parama, buvo atliktas Reglamentuose (EEB) Nr. 2261/84 ir (EB) Nr. 2366/98 numatytas patikrinimas. Tačiau nustatant, kokiam produkcijos kiekiui pagal valstybių narių pateiktą informaciją teiktina parama, didžiausią įtaką turi išvados, padarytos per galutinį sąskaitų patikrinimą tikrinant duomenų tikslumą.

(5) Kalbant apie produkcijos kiekį reikia taip pat nustatyti Sąjungos teikiamos Reglamente (EEB) Nr. 136/66/EEB 5 straipsnio 1 dalyje numatytos paramos gamybai sumą ir pasirinktą produkcijos kiekį.

(6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Aliejaus ir riebalų vadybos komiteto nuomonę,

<sup>(8)</sup> OL L 262, 2003 10 14, p. 11.

<sup>(9)</sup> OL L 293, 1998 10 31, p. 50. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1780/2003 (OL L 260, 2003 10 11, p. 6).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. 2002–2003 prekybos metams alyvų aliejaus produkcijos, kuriai skiriama Reglamento Nr. 136/66/EEB 5 straipsnyje numatyta parama, kiekis yra:

- 473 820 tonos Graikijai,
- 960 716 tonos Ispanijai,
- 3 344 tonos Prancūzijai,
- 686 342 tonos Italijai,
- 28 771 tonos Portugalijai.

2. 2002–2003 prekybos metams Sąjungos teikiama Reglamento (EEB) Nr. 136/66/EEB 5 straipsnio 1 dalyje numatyta gamybai skiriamos paramos suma, mokama pasirinktai produkcijai, yra tokia:

- 118,35 eurų/100 kg Graikijai,
- 103,43 eurų/100 kg Ispanijai,
- 130,40 eurų/100 kg Prancūzijai,
- 102,85 eurų/100 kg Italijai,
- 130,40 eurų/100 kg Portugalijai.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*  
Franz FISCHLER  
*Komisijos narys*

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1300/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis paramos, skirtos nevalytai medvilnei, dydį 2003–2004 prekybos metams**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Graikijos įstojimo aktą ir būtent į jo protokolą Nr. 4 dėl medvilnės <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2001 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1051/2001 dėl paramos medvilnės gamybai <sup>(2)</sup> ir būtent į 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1051/2001 2 straipsnio 1 dalyje numatyta, jog turi būti nustatytas paramos, skirtos nevalytos medvilnės gamybai, dydis pagal skirtumą tarp tikslinės kainos, nustatytos pagal minėto reglamento 3 straipsnio 1 dalį ir 7 straipsnį, ir pasaulinės rinkos kainos, nustatytos pagal minėto reglamento 4 straipsnį.
- (2) 2001 m. rugpjūčio 2 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1591/2001 4 straipsnio 1 dalyje, kurioje nurodoma medvilnei skirtos paramos teikimo tvarka <sup>(3)</sup>, numatyta, jog ne vėliau kaip einamųjų prekybos metų birželio 30 dieną turi būti nustatytas paramos, skirtos nevalytai medvilnei, dydis, taikomas kiekvienam laikotarpiui, kuriam buvo nustatyta minėto produkto pasaulinės rinkos kaina.

- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1051/2001 7 straipsnį Komisijos reglamente (EB) Nr. 1123/2004 <sup>(4)</sup> 2003–2004 prekybos metams buvo nustatytas nevalytos medvilnės realios gamybos dydis bei su juo susijusios tikslinės kainos sumažinimas.
- (4) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1051/2001 4 straipsnio 1 dalį nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kaina buvo nustatyta periodiškai per 2003–2004 metus.
- (5) Todėl tikslinga nustatyti 2003–2004 metams deramos paramos dydį kiekvienam laikotarpiui, kuriam buvo nustatyta nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kaina,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

Paramos, skirtos nevalytai medvilnei dydis, atitinkantis pasaulinės rinkos kainas, nurodytas priede pateiktuose reglamentuose, yra nustatomas minėtame priede laikotarpiui nuo 2003 m. liepos 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d. nuo minimų reglamentų įsigaliojimo dienos.

**2 straipsnis**

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

Franz FISCHLER

*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> Protokolas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1050/2001 (OL L 148, 2001 6 1, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 148, 2001 6 1, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1486/2002 (OL L 223, 2002 8 20, p. 3).

<sup>(3)</sup> OL L 210, 2001 8 3, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1486/2002.

<sup>(4)</sup> OL L 218, 2004 6 18, p. 3.

## PRIEDAS

## PARAMA, SKIRTA NEVALYTAI MEDVILNEI

(EUR/100 kg)

Komisijos reglamento, nustatančio nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainas, Nr.	Paramos suma		
	Graikija	Ispanija	Portugalija
1170/2003 <sup>(1)</sup>	63,153	66,342	78,354
1243/2003 <sup>(2)</sup>	62,810	65,999	78,011
1293/2003 <sup>(3)</sup>	62,904	66,093	78,105
1328/2003 <sup>(4)</sup>	64,942	68,131	80,143
1366/2003 <sup>(5)</sup>	65,259	68,448	80,460
1395/2003 <sup>(6)</sup>	63,337	66,526	78,538
1399/2003 <sup>(7)</sup>	65,171	68,360	80,372
1424/2003 <sup>(8)</sup>	65,318	68,507	80,519
1477/2003 <sup>(9)</sup>	65,081	68,270	80,282
1488/2003 <sup>(10)</sup>	63,348	66,537	78,549
1544/2003 <sup>(11)</sup>	62,697	65,886	77,898
1586/2003 <sup>(12)</sup>	63,025	66,214	78,226
1606/2003 <sup>(13)</sup>	61,558	64,747	76,759
1640/2003 <sup>(14)</sup>	59,194	62,383	74,395
1661/2003 <sup>(15)</sup>	61,367	64,556	76,568
1737/2003 <sup>(16)</sup>	61,465	64,654	76,666
1781/2003 <sup>(17)</sup>	61,504	64,693	76,705
1797/2003 <sup>(18)</sup>	59,292	62,481	74,493
1827/2003 <sup>(19)</sup>	57,332	60,521	72,533
1849/2003 <sup>(20)</sup>	56,604	59,793	71,805
1888/2003 <sup>(21)</sup>	54,776	57,965	69,977
1937/2003 <sup>(22)</sup>	55,232	58,421	70,433
1974/2003 <sup>(23)</sup>	54,229	57,418	69,430
2047/2003 <sup>(24)</sup>	56,027	59,216	71,228
2073/2003 <sup>(25)</sup>	58,387	61,576	73,588
2108/2003 <sup>(26)</sup>	57,857	61,046	73,058
2159/2003 <sup>(27)</sup>	59,130	62,319	74,331
2254/2003 <sup>(28)</sup>	61,500	64,689	76,701
2281/2003 <sup>(29)</sup>	59,022	62,211	74,223
2299/2003 <sup>(30)</sup>	59,279	62,468	74,480
47/2004 <sup>(31)</sup>	58,655	61,844	73,856
94/2004 <sup>(32)</sup>	57,840	61,029	73,041
181/2004 <sup>(33)</sup>	59,194	62,383	74,395
196/2004 <sup>(34)</sup>	61,263	64,452	76,464
207/2004 <sup>(35)</sup>	59,164	62,353	74,365
221/2004 <sup>(36)</sup>	61,319	64,508	76,520
225/2004 <sup>(37)</sup>	59,198	62,387	74,399
233/2004 <sup>(38)</sup>	61,604	64,793	76,805

(EUR/100 kg)

Komisijos reglamento, nustatančio nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainas, Nr.	Paramos suma		
	Graikija	Ispanija	Portugalija
313/2004 <sup>(39)</sup>	61,808	64,997	77,009
374/2004 <sup>(40)</sup>	58,721	61,910	73,922
434/2004 <sup>(41)</sup>	61,470	64,659	76,671
452/2004 <sup>(42)</sup>	62,097	65,286	77,298
523/2004 <sup>(43)</sup>	59,137	62,326	74,338
539/2004 <sup>(44)</sup>	61,442	64,631	76,643
598/2004 <sup>(45)</sup>	59,226	62,415	74,427

<sup>(1)</sup> OL L 162, 2003 7 1, p. 65.<sup>(2)</sup> OL L 173, 2003 7 11, p. 43.<sup>(3)</sup> OL L 181, 2003 7 19, p. 23.<sup>(4)</sup> OL L 186, 2003 7 25, p. 33.<sup>(5)</sup> OL L 194, 2003 8 1, p. 51.<sup>(6)</sup> OL L 197, 2003 8 5, p. 10.<sup>(7)</sup> OL L 198, 2003 8 6, p. 7.<sup>(8)</sup> OL L 202, 2003 8 9, p. 9.<sup>(9)</sup> OL L 211, 2003 8 21, p. 17.<sup>(10)</sup> OL L 213, 2003 8 23, p. 9.<sup>(11)</sup> OL L 218, 2003 8 30, p. 45.<sup>(12)</sup> OL L 227, 2003 9 11, p. 11.<sup>(13)</sup> OL L 229, 2003 9 13, p. 18.<sup>(14)</sup> OL L 233, 2003 9 19, p. 12.<sup>(15)</sup> OL L 234, 2003 9 20, p. 12.<sup>(16)</sup> OL L 249, 2003 10 1, p. 35.<sup>(17)</sup> OL L 260, 2003 10 11, p. 7.<sup>(18)</sup> OL L 262, 2003 10 14, p. 16.<sup>(19)</sup> OL L 267, 2003 10 17, p. 20.<sup>(20)</sup> OL L 269, 2003 10 21, p. 7.<sup>(21)</sup> OL L 277, 2003 10 28, p. 13.<sup>(22)</sup> OL L 285, 2003 11 1, p. 25.<sup>(23)</sup> OL L 293, 2003 11 11, p. 8.<sup>(24)</sup> OL L 303, 2003 11 21, p. 16.<sup>(25)</sup> OL L 311, 2003 11 27, p. 7.<sup>(26)</sup> OL L 316, 2003 11 29, p. 19.<sup>(27)</sup> OL L 324, 2003 12 11, p. 22.<sup>(28)</sup> OL L 333, 2003 12 20, p. 47.<sup>(29)</sup> OL L 336, 2003 12 23, p. 93. Reglamentas, patikslintas Reglamentu (EB) Nr. 97/2004 (OL L 15, 2004 1 22, p. 12).<sup>(30)</sup> OL L 340, 2003 12 24, p. 53. Reglamentas, patikslintas Reglamentu (EB) Nr. 97/2004.<sup>(31)</sup> OL L 6, 2004 1 10, p. 28.<sup>(32)</sup> OL L 14, 2004 1 21, p. 9.<sup>(33)</sup> OL L 28, 2004 1 31, p. 17.<sup>(34)</sup> OL L 32, 2004 2 5, p. 7.<sup>(35)</sup> OL L 34, 2004 2 6, p. 37.<sup>(36)</sup> OL L 36, 2004 2 7, p. 19.<sup>(37)</sup> OL L 37, 2004 2 10, p. 7.<sup>(38)</sup> OL L 39, 2004 2 11, p. 18.<sup>(39)</sup> OL L 52, 2004 2 21, p. 49.<sup>(40)</sup> OL L 63, 2004 2 28, p. 43.<sup>(41)</sup> OL L 71, 2004 3 10, p. 7.<sup>(42)</sup> OL L 72, 2004 3 11, p. 85.<sup>(43)</sup> OL L 83, 2004 3 20, p. 9.<sup>(44)</sup> OL L 86, 2004 3 24, p. 20.<sup>(45)</sup> OL L 94, 2004 3 31, p. 43.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1301/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis mažinimo koeficientą, numatytą Reglamentu (EB) Nr. 958/2003, taikytiną pagal kviečių tarifinę kvotą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2003 m. birželio 3 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 958/2003, nustatantį Tarybos sprendimo 2003/286/EB taikymo ypatybes lengvatoms Bendrijos tarifinių kvotų forma kai kuriems grūdų produktams, kurių kilmės šalis yra Bulgarijos Respublika, ir iš dalies pakeičiantį Reglamentą (EB) Nr. 2809/2000(3) <sup>(2)</sup>, ir ypač į jo 2 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 958/2003 buvo atidaryta 275 000 tonų kviečių tarifinė kvota 2004-2005 prekybos metams.

(2) Kiekiai, prašyti 2004 m. liepos 12 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 958/2003 2 straipsnio 1 dalį, viršija turimus kiekius. Todėl turi būti apibrėžtas išduotinų licencijų kiekis, nustatant mažinimo koeficientą, taikytiną prašomiems kiekiams,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Kiekvienas pateiktas ir Komisijai 2004 m. liepos 12 d. perduotas importo licencijos prašymas „Bulgarijos Respublikos“ kukurūzų kvotai, remiantis Reglamento (EB) Nr. 958/2003 2 straipsnio 1 ir 2 dalimis, yra tenkintinas iki 39,85507 % prašomų kiekių.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78.<sup>(2)</sup> OL L 136, 2003 6 4, p. 3.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1302/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomus nuo 2004 m. liepos 16 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo<sup>(1)</sup> ypač į jo 24 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 1995 m. birželio 23 d. Reglamentas (EB) Nr. 1422/95, nustatantis išsamias cukraus sektoriaus produkto melasos importo įgyvendinimo taisykles ir iš dalies pakeičiantis Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 785/68<sup>(2)</sup> numato, kad melasos importo CIF kainos, nustatytos pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 785/68<sup>(3)</sup> yra „reprezentacinės kainos“. Ši kaina laikoma nustatyta už standartinę kokybę, apibrėžtą Reglamento (EEB) Nr. 785/68 1 straipsnyje.
- (2) Reprezentacinės kainos nustatomos remiantis visa Reglamento (EEB) Nr. 785/68 3 straipsnyje numatyta informacija, išskyrus atvejus, numatytus šio reglamento 4 straipsnyje, o tam tikrais atvejais šias kainas galima nustatyti pagal Reglamento (EEB) Nr. 875/68 7 straipsnyje pateiktą metodą.
- (3) Koreguojant kainas, kurios nėra taikomos standartinei kokybei, reikia padidinti arba sumažinti kainas pagal

siūlomos melasos kokybę, atsižvelgiant į Reglamento (EEB) Nr. 785/68 6 straipsnio nuostatas.

- (4) Kai skiriasi atitinkamo produkto slenkstinė kaina ir jo reprezentacinė kaina, reikia nustatyti papildomus importo muitus, Reglamento (EB) Nr. 1422/95 3 straipsnyje numatyta tvarka. Jeigu pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatas taikomas atleidimas nuo importo muitų, reikia nustatyti tam tikrus tų importo muitų dydžius.
- (5) Reikia nustatyti reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus minėtiems produktams pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 1 straipsnio 2 dalį ir 3 straipsnio 1 dalį.
- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1422/95 1 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai yra nustatomi priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

<sup>(2)</sup> OL L 141, 1995 6 24, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 79/2003 (OL L 13, 2003 1 18, p. 4).

<sup>(3)</sup> OL L 145, 1968 6 27, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1422/1995 (OL L 141, 1995 6 24, p. 12).



## PRIEDAS

**Reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomi nuo 2004 m. liepos 16 d.**

(EUR)

KN kodas	Reprezentacinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muitas už 100 kg neto atitinkamo produkto	Importo maito už 100 kg neto atitinkamo produkto dydis, kai pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatas taikomas atleidimas <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	8,50	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	9,85	—	0

<sup>(1)</sup> Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatomis, šis dydis pakeičia šiems produktams bendrajame muitų tarife nustatytą muitą.

<sup>(2)</sup> Nustatoma standartinė kokybei, kaip ji apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 785/68 1 straipsnyje su pakeitimais.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1303/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis grąžinamąsias išmokas už neperdirbto baltojo cukraus ir neperdirbto žaliavinio cukraus eksportą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 27 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnyje nustatyta, kad skirtumas tarp minėto reglamento 1 straipsnio 1 dalies a punkte išvardytų produktų kainų arba biržos kainų ir Bendrijos kainų gali būti dengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 1260/2001 numatyta, kad grąžinamosios išmokos už nedenaatūruotą baltąjį cukrų ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus neperdirbtus, turi būti nustatytos atsižvelgiant į padėtį Bendrijos cukraus rinkoje ir pasaulinėje cukraus rinkoje, ypač į minėto reglamento 28 straipsnyje išvardintus kainų ir sąnaudų veiksnius. Tame pačiame straipsnyje numatyta, kad taip pat reikėtų atsižvelgti ir į siūlomo eksporto ekonominį aspektą.
- (3) Grąžinamoji išmoka už žaliavinį cukrų turi būti nustatyta už standartinę kokybę, kuri yra apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priedo II dalyje. Ši grąžinamoji išmoka nustatoma remiantis ir šio Reglamento 28 straipsnio 4 dalies nuostatomis. Karamelinis cukrus buvo apibrėžtas 1995 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 2135/95, nustatančiame išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų suteikimo cukraus sektoriuje taikymo taisykles<sup>(2)</sup>. Tokiu būdu apskaičiuojamas grąžinamosios išmokos už cukrų, į kurių neįdėta aromatinių arba dažųjų medžiagų, dydis turi būti taikomas pagal jame esantį sacharozės kiekį ir turi būti nustatytas už kiekvieną jos kiekio procentą.
- (4) Tam tikrais atvejais grąžinamosios išmokos dydis gali būti nustatytas kitokio pobūdžio teisės aktais.
- (5) Grąžinamoji išmoka nustatoma kas dvi savaites. Tarpiniu laikotarpiu ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje numatyta, kad grąžinamoji išmoka už minėto reglamento 1 straipsnyje numatytus produktus gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, jei tai sąlygoja padėtis pasaulinėje rinkoje arba tam tikrų rinkų specifiniai reikalavimai.
- (7) Nuo 2001 metų pradžios didelėmis apimtėmis ir sparčiai didėjęs pagal preferencinį režimą vykdytas cukraus importas iš Vakarų Balkanų ir Bendrijos cukraus eksportas į šias šalis, atrodo, yra gerokai dirbtino pobūdžio.
- (8) Siekiant išvengti piktnaudžiavimo, kuris pasireikštų cukraus sektoriaus produktų, už kuriuos skirta eksporto grąžinamoji išmoka, reimportu į Bendriją, reikėtų visoms Balkanų šalims nenustatyti grąžinamosios išmokos už šiame reglamente išvardytų produktų eksportą.
- (9) Atsižvelgiant į šiuos veiksnius ir į esamą padėtį cukraus sektoriaus rinkose, ypač į cukraus kursus biržose arba kainas Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti atitinkamų dydžių grąžinamąsias išmokas.
- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 1 straipsnio 1 dalies a punkte išvardytus produktus, eksportuojamus neperdirbtus ir nedenaatūruotus, nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

<sup>(2)</sup> OL L 214, 1995 9 8, p. 16.

## PRIEDAS

## GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS UŽ NEPERDIRBTO BALTOJO CUKRAUS IR NEPERDIRBTO ŽALIAVINIO CUKRAUS EKSPORTĄ 2004 M. LIEPOS 16 D.

Produktų kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	39,62 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	40,44 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	39,62 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	40,44 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4307
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	43,07
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	43,96
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	43,96
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4307

N. B.: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1), su pakeitimais.

Paskirčių skaitiniai kodai yra apibrėžti Reglamente (EB) Nr. 1779/2002 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

S00: visos paskirtys (trečiosios šalys, kitos teritorijos, maisto tiekimas ir paskirtys, prilygintos eksportui už Bendrijos ribų), išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją (įskaitant Kosovą, kaip jis yra apibrėžtas 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244) ir Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, tačiau netaikoma cukrui, pridėtam į produktus, išvardytus Tarybos reglamento Nr. 2201/96 (OL L 297, 1996 11 21, p. 29) 1 straipsnio 2 dalies b punkte.

<sup>(1)</sup> Šis dydis taikomas žaliaviniam cukrui, kurio išeiga yra 92%. Jei eksportuojamo žaliavinio cukraus išeiga nėra lygi 92%, taikytinas gražinamosios išmokos dydis nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 28 straipsnio 4 dalies nuostatas.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1304/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis didžiausią grąžinamąją išmoką už baltojo cukraus eksportą į kai kurias trečiąsias šalis  
34-ajame daliniame konkurse, vykdomame remiantis Reglamente (EB) Nr. 1290/2003 numatytu  
nuolatinio konkursu**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 27 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2003 m. liepos 18 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1290/2003 dėl 2003–2004 prekybos metais vykdomo nuolatinio konkurso, siekiant nustatyti eksporto muitus ir (arba) grąžinamąsias išmokas už baltojo cukraus eksportą<sup>(2)</sup>, numatyta vykdyti dalinius konkursus dėl tokio cukraus eksporto į trečiąsias šalis.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1290/2003 9 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad didžiausias grąžinamosios išmokos dydis

daliniame konkurse nustatomas pagal aplinkybes, visų pirma atsižvelgiant į cukraus rinkos Bendrijoje bei pasaulinės cukraus rinkos padėtį ir numatomą raidą.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1290/2003 nuostatomis vykdomame 34-ajame daliniame konkurse yra nustatoma 47,100 EUR/100 kg didžiausia grąžinamoji išmoka už baltojo cukraus eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

<sup>(2)</sup> OL L 181, 2003 7 19, p. 7. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2126/2003 (OL L 319, 2003 12 4, p. 4).

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1305/2004

2004 m. liepos 15 d.

## nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų tarptautinėje prekyboje ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengtas eksporto grąžinamąja išmoka, kuri būtų ne didesnė, negu leidžiama susitarimais, sudarytais laikantis Sutarties 300 straipsnio nuostatų.

(2) Reglamente (EB) Nr. 1255/1999 numatyta, kad grąžinamosios išmokos už to reglamento 1 straipsnyje nurodytus produktus, eksportuojamus esamos būklės, turėtų būti nustatytos, atsižvelgiant į:

— pieno bei pieno produktų kainų ir aprūpinimo padėčių bei raidos perspektyvas Bendrijos rinkoje, ir pieno bei pieno produktų kainas tarptautinėse rinkose,

— prekybos išlaidas ir palankiausias transporto išlaidas, susidarantis gabenant iš Bendrijos rinkos į uostus ar kitas vietas, iš kurių Bendrija eksportuoja, ir į išlaidas, susidariusias išleidžiant produktus į rinką paskirties šalyse,

— pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkų bendro organizavimo tikslus – užtikrinti šiose rinkose pusiausvyrą ir natūralią kainų bei prekybos raidą,

— apribojimus, kuriuos lemia pagal Sutarties 300 straipsnio nuostatas sudaryti susitarimai,

— būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdytųjų,

— ekonominių planuojamo eksporto aspektą.

(3) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 5 dalyje numatyta, kad kainos Bendrijoje turėtų būti nustatomos atsižvelgiant į tas einamąsias kainas, kurios yra pačios palankiausios eksportui, o tarptautinių rinkų kainos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant visų pirma į:

a) trečiųjų šalių rinkose vyraujančias kainas;

b) importui iš trečiųjų šalių palankiausias kainas paskirties trečiojoje šalyje;

c) gamybos kainas, užfiksuotas trečiojoje šalyje eksportuotojose, prireikus atsižvelgiant į tų šalių skiriamas subsidijas;

d) Bendrijos franko pasienyje siūlomas kainas.

(4) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba specifinių tam tikrų rinkų reikalavimų gali reikėti nustatyti skirtingą grąžinamąją išmoką už to reglamento 1 straipsnyje nurodytus produktus priklausomai nuo paskirties vietos.

(5) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad produktų, už kuriuos skiriama eksporto grąžinamoji išmoka, sąrašas ir šios išmokos dydis nustatomi ne rečiau kaip kartą per keturias savaites. Tačiau grąžinamosios išmokos suma gali išlikti tokia pati ilgiau kaip keturias savaites.

(6) 1999 m. sausio 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 174/1999, nustatančio išsamias specialiąsias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 804/68 taikymo taisykles dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų<sup>(2)</sup>, 16 straipsnyje numatyta, kad pieno produktų su cukraus priedais grąžinamoji išmoka lygi dviejų komponentų sumai. Pirmas komponentas yra tam, kad būtų atsižvelgta į produkte esantį pieno produkto kiekį, ir šis komponentas apskaičiuojamas dauginant bazinį grąžinamosios išmokos dydį iš visame produkte esančio pieno produkto kiekio. Kitas komponentas yra tam, kad būtų atsižvelgta į pridėtos sacharozės kiekį, ir šis komponentas apskaičiuojamas dauginant visame produkte esančios sacharozės kiekį iš grąžinamosios išmokos dydžio, taikytino tą dieną, kai eksportuojami 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo<sup>(3)</sup>, 1 straipsnio 1 dalies d punkte nurodyti produktai. Tačiau į pastarąjį komponentą atsižvelgiama tik tada, kai pridėtoji sacharozė buvo pagaminta iš Bendrijoje išaugintų cukrinių runkelių ir cukranendrių.

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 20, 1999 1 27, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1948/2003 (OL L 287, 2003 11 5, p. 13).

<sup>(3)</sup> OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

- (7) Komisijos reglamente (EEB) Nr. 896/84 <sup>(1)</sup>, yra numatyta papildomų taisyklių dėl grąžinamųjų išmokų skyrimo keičiantis pieno metams. Šiose taisyklėse numatyta skirti skirtingas grąžinamąsias išmokas priklausomai nuo produktų pagaminimo datos.
- (8) Apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį už lydytus sūrius, būtina numatyti, kad tuo atveju, kai yra pridėta kazeino ir (arba) kazeinātų, į jų kiekį nereikėtų atsižvelgti.
- (9) Taikant šias taisykles dabartinei pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų kainoms Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti tokio dydžio eksporto grąžinamąsias išmokas, kokios nurodomos priede.
- (10) Pieno ir pieno produktų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos už produktus, eksportuojamus esamos būklės, yra nustatomos tokio dydžio, koks nurodytas priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*  
Franz FISCHLER  
*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 91, 1984 4 1, p. 71. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 222/88 (OL L 28, 1998 2 1, p. 1).

## PRIEDAS

**prie 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamento, nustatančio eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje**

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,804	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,804		L02	EUR/100 kg	51,17
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	2,788		A01	EUR/100 kg	65,69
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	2,788	0402 21 11 9900	L01	EUR/100 kg	—
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,528		L02	EUR/100 kg	54,53
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	8,141		A01	EUR/100 kg	70,00
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	12,22	0402 21 17 9000	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	24,03
	L02	EUR/100 kg	20,79		A01	EUR/100 kg	29,00
	A01	EUR/100 kg	29,70	0402 21 19 9300	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	49,04
	L02	EUR/100 kg	32,47		A01	EUR/100 kg	62,93
	A01	EUR/100 kg	46,39	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	51,17
	L02	EUR/100 kg	35,82		A01	EUR/100 kg	65,69
	A01	EUR/100 kg	51,16	0402 21 19 9900	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	54,53
	L02	EUR/100 kg	20,79		A01	EUR/100 kg	70,00
	A01	EUR/100 kg	29,70	0402 21 91 9100	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	54,87
	L02	EUR/100 kg	32,47		A01	EUR/100 kg	70,43
	A01	EUR/100 kg	46,39	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	55,19
	L02	EUR/100 kg	35,82		A01	EUR/100 kg	70,85
	A01	EUR/100 kg	51,16	0402 21 91 9350	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	55,76
	L02	EUR/100 kg	40,82		A01	EUR/100 kg	71,58
	A01	EUR/100 kg	58,31	0402 21 91 9500	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	59,93
	L02	EUR/100 kg	40,82		A01	EUR/100 kg	76,93
	A01	EUR/100 kg	58,31	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	54,87
	L02	EUR/100 kg	59,99		A01	EUR/100 kg	70,43
	A01	EUR/100 kg	85,70	0402 21 99 9200	L01	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	55,19
	L02	EUR/100 kg	24,03		A01	EUR/100 kg	70,85
	A01	EUR/100 kg	29,00	0402 21 99 9300	L01	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	55,76
	L02	EUR/100 kg	24,03		A01	EUR/100 kg	71,58
	A01	EUR/100 kg	29,00	0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L01	EUR/kg	—		L02	EUR/100 kg	58,85
	L02	EUR/kg	0,2403		A01	EUR/100 kg	75,55
	A01	EUR/kg	0,2900	0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—
0402 10 99 9000	L01	EUR/kg	—		L02	EUR/100 kg	59,93
	L02	EUR/kg	0,2403		A01	EUR/100 kg	76,93
	A01	EUR/kg	0,2900	0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	64,15
	L02	EUR/100 kg	24,03		A01	EUR/100 kg	82,35
	A01	EUR/100 kg	29,00	0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	66,54
	L02	EUR/100 kg	49,04		A01	EUR/100 kg	85,43
	A01	EUR/100 kg	62,93				

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—	
	L02	EUR/100 kg	69,32		L02	EUR/kg	0,1501	
	A01	EUR/100 kg	88,97		A01	EUR/kg	0,2144	
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—	0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—	
	L02	EUR/kg	0,2403		L02	EUR/kg	0,1316	
	A01	EUR/kg	0,2900		A01	EUR/kg	0,1880	
0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—	0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,4904		L02	EUR/100 kg	23,69	
	A01	EUR/kg	0,6293		A01	EUR/100 kg	28,59	
0402 29 15 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5117		L02	EUR/100 kg	23,69	
	A01	EUR/kg	0,6569		A01	EUR/100 kg	28,59	
0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5453		L02	EUR/100 kg	48,59	
	A01	EUR/kg	0,7000		A01	EUR/100 kg	62,37	
0402 29 19 9300	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,4904		L02	EUR/100 kg	50,72	
	A01	EUR/kg	0,6293		A01	EUR/100 kg	65,10	
0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5117		L02	EUR/100 kg	54,05	
	A01	EUR/kg	0,6569		A01	EUR/100 kg	69,37	
0402 29 19 9900	L01	EUR/kg	—	0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5453		L02	EUR/100 kg	54,38	
	A01	EUR/kg	0,7000		A01	EUR/100 kg	69,80	
0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—	0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5487		L02	EUR/kg	0,4859	
	A01	EUR/kg	0,7043		A01	EUR/kg	0,6237	
0402 29 99 9100	L01	EUR/kg	—	0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5487		L02	EUR/kg	0,5405	
	A01	EUR/kg	0,7043		A01	EUR/kg	0,6937	
0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,804	
	L02	EUR/kg	0,5885		0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	12,22
	A01	EUR/kg	0,7555		0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L01	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	20,79	
	L02	EUR/100 kg	4,958		A01	EUR/100 kg	29,70	
	A01	EUR/100 kg	7,083		L01	EUR/100 kg	—	
0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	30,42	
	L02	EUR/100 kg	4,958		A01	EUR/100 kg	43,45	
	A01	EUR/100 kg	7,083		L01	EUR/100 kg	—	
0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9510	L02	EUR/100 kg	30,42	
	L02	EUR/100 kg	5,859		A01	EUR/100 kg	43,45	
	A01	EUR/100 kg	8,371		L01	EUR/100 kg	—	
0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	20,49	
	L02	EUR/100 kg	5,859		A01	EUR/100 kg	24,74	
	A01	EUR/100 kg	8,371		L01	EUR/100 kg	—	
0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	24,03	
	L02	EUR/100 kg	25,08		A01	EUR/100 kg	29,00	
	A01	EUR/100 kg	35,83		L01	EUR/100 kg	—	
0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—	0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	24,03	
	L02	EUR/kg	0,1268		A01	EUR/100 kg	29,00	
	A01	EUR/kg	0,1812		L01	EUR/100 kg	—	
0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—	0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	24,03	
	L02	EUR/kg	0,1268		A01	EUR/100 kg	29,00	
	A01	EUR/kg	0,1812		L01	EUR/100 kg	—	
0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—		L02	EUR/100 kg	49,04	
	L02	EUR/kg	0,1316		A01	EUR/100 kg	62,93	
	A01	EUR/kg	0,1880					



Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	51,17		075	EUR/100 kg	122,98
	A01	EUR/100 kg	65,69		L02	EUR/100 kg	97,16
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	A01	EUR/100 kg	131,00
	L02	EUR/100 kg	54,53		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	70,00		075	EUR/100 kg	122,98
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L02	EUR/100 kg	97,16
	L02	EUR/100 kg	54,87		A01	EUR/100 kg	131,00
	A01	EUR/100 kg	70,43		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	075	EUR/100 kg	122,98
	L02	EUR/100 kg	55,19		L02	EUR/100 kg	97,16
	A01	EUR/100 kg	70,85		A01	EUR/100 kg	131,00
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	55,76		075	EUR/100 kg	119,99
	A01	EUR/100 kg	71,58		L02	EUR/100 kg	94,80
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	A01	EUR/100 kg	127,81
	L02	EUR/100 kg	59,93		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	76,93		075	EUR/100 kg	122,98
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	97,16
	L02	EUR/kg	0,2403		A01	EUR/100 kg	131,00
	A01	EUR/kg	0,2900		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 20 90 9700	075	EUR/100 kg	127,49
	L02	EUR/kg	0,2403		L02	EUR/100 kg	100,71
	A01	EUR/kg	0,2900		A01	EUR/100 kg	135,79
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,4904		075	EUR/100 kg	155,77
	A01	EUR/kg	0,6293		L02	EUR/100 kg	123,06
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	A01	EUR/100 kg	165,93
	L02	EUR/kg	0,5117		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,6569		075	EUR/100 kg	124,60
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	L02	EUR/100 kg	98,43
	L02	EUR/kg	0,5453		A01	EUR/100 kg	132,71
	A01	EUR/kg	0,7000		A00	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1268		L04	EUR/100 kg	19,49
	A01	EUR/kg	0,1812		400	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	24,36
	075	EUR/100 kg	119,99		L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	94,80		L04	EUR/100 kg	18,13
	A01	EUR/100 kg	127,81		400	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9300	A01	EUR/100 kg	22,66
	075	EUR/100 kg	122,98		L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	97,16		L04	EUR/100 kg	7,95
	A01	EUR/100 kg	131,00		400	EUR/100 kg	—
0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	9,94
	075	EUR/100 kg	119,99				
	L02	EUR/100 kg	94,80				
	A01	EUR/100 kg	127,81				
0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—				
	075	EUR/100 kg	122,98				
	L02	EUR/100 kg	97,16				
	A01	EUR/100 kg	131,00				
0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—				
	075	EUR/100 kg	119,99				
	L02	EUR/100 kg	94,80				
	A01	EUR/100 kg	127,81				

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	26,43		L04	EUR/100 kg	5,87
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	33,05		A01	EUR/100 kg	13,76
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	26,81		L04	EUR/100 kg	8,54
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	33,51		A01	EUR/100 kg	20,01
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,94		L04	EUR/100 kg	5,87
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	37,41		A01	EUR/100 kg	13,76
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	43,98		L04	EUR/100 kg	8,54
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,98		A01	EUR/100 kg	20,01
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	36,65		L04	EUR/100 kg	8,54
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	45,81		A01	EUR/100 kg	20,01
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	13,60		L04	EUR/100 kg	9,66
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	17,00		A01	EUR/100 kg	20,01
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	16,48		L04	EUR/100 kg	9,66
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	20,61		A01	EUR/100 kg	22,63
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	10,13
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	30,39		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	5,48		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	37,99	A01	EUR/100 kg	23,74	
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	40,11		L04	EUR/100 kg	46,55
	400	EUR/100 kg	7,30		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	50,14		A01	EUR/100 kg	58,19
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,63		L04	EUR/100 kg	47,80
	400	EUR/100 kg	7,77		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	53,28		A01	EUR/100 kg	59,75
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	47,63		L04	EUR/100 kg	52,57
	400	EUR/100 kg	8,66		400	EUR/100 kg	10,44
	A01	EUR/100 kg	59,55		A01	EUR/100 kg	75,24
0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	4,01		L04	EUR/100 kg	54,32
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	10,76
	A01	EUR/100 kg	9,37		A01	EUR/100 kg	77,75
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,87		L04	EUR/100 kg	54,32
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	10,76
	A01	EUR/100 kg	13,76		A01	EUR/100 kg	77,75
0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	4,01		L04	EUR/100 kg	54,32
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	10,76
	A01	EUR/100 kg	9,37		A01	EUR/100 kg	77,75

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	53,23		L04	EUR/100 kg	55,40
	400	EUR/100 kg	7,72		400	EUR/100 kg	8,48
	A01	EUR/100 kg	76,00		A01	EUR/100 kg	80,28
0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	46,74		L04	EUR/100 kg	48,25
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	9,12
	A01	EUR/100 kg	67,19		A01	EUR/100 kg	69,13
0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	46,43		L04	EUR/100 kg	48,58
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	3,85
	A01	EUR/100 kg	66,46		A01	EUR/100 kg	69,87
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,05		L04	EUR/100 kg	43,80
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	60,20		A01	EUR/100 kg	62,70
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	38,65		L04	EUR/100 kg	49,06
	400	EUR/100 kg	4,43		400	EUR/100 kg	4,01
	A01	EUR/100 kg	55,41		A01	EUR/100 kg	70,23
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	38,65		L04	EUR/100 kg	46,67
	400	EUR/100 kg	4,43		400	EUR/100 kg	4,01
	A01	EUR/100 kg	55,41		A01	EUR/100 kg	66,24
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,31		L04	EUR/100 kg	45,26
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	50,82		A01	EUR/100 kg	66,12
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,68		L04	EUR/100 kg	47,99
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	50,85		A01	EUR/100 kg	68,53
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	54,67		L04	EUR/100 kg	47,54
	400	EUR/100 kg	10,64		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	78,60		A01	EUR/100 kg	67,47
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	54,67		L04	EUR/100 kg	38,81
	400	EUR/100 kg	6,96		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	78,60		A01	EUR/100 kg	55,78
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	52,57		L04	EUR/100 kg	49,06
	400	EUR/100 kg	10,44		400	EUR/100 kg	8,24
	A01	EUR/100 kg	75,24		A01	EUR/100 kg	70,23
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	57,92		L04	EUR/100 kg	52,98
	400	EUR/100 kg	9,91		400	EUR/100 kg	10,28
	A01	EUR/100 kg	83,81		A01	EUR/100 kg	76,23
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	57,63		L04	EUR/100 kg	48,58
	400	EUR/100 kg	11,08		400	EUR/100 kg	8,99
	A01	EUR/100 kg	83,12		A01	EUR/100 kg	69,87
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	55,40		L04	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	8,48		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	80,28		A01	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—				

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	
0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	44,57		L04	EUR/100 kg	48,18	
	400	EUR/100 kg	5,39		400	EUR/100 kg	6,69	
	A01	EUR/100 kg	66,11		A01	EUR/100 kg	68,97	
0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	45,22		L04	EUR/100 kg	20,53	
	400	EUR/100 kg	5,92		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	66,80		A01	EUR/100 kg	29,51	
0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	48,03		L04	EUR/100 kg	47,31	
	400	EUR/100 kg	6,69		400	EUR/100 kg	4,70	
	A01	EUR/100 kg	70,23		A01	EUR/100 kg	67,72	
0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	52,98		L04	EUR/100 kg	51,35	
	400	EUR/100 kg	7,84		400	EUR/100 kg	4,70	
	A01	EUR/100 kg	76,23		A01	EUR/100 kg	73,18	
0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	52,36	
	L04	EUR/100 kg	37,15		400	EUR/100 kg	6,23	
	400	EUR/100 kg	4,83		A01	EUR/100 kg	74,00	
0406 90 87 9300	A01	EUR/100 kg	55,07	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	46,74	
	L04	EUR/100 kg	41,51		400	EUR/100 kg	4,70	
	400	EUR/100 kg	5,45		A01	EUR/100 kg	67,19	
0406 90 87 9400	A01	EUR/100 kg	61,35	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,60			L04	EUR/100 kg	36,67
	400	EUR/100 kg	5,97			400	EUR/100 kg	5,92
0406 90 87 9951	A01	EUR/100 kg	62,28	A01	EUR/100 kg	53,99		
	L03	EUR/100 kg	—					
	L04	EUR/100 kg	48,18					
	400	EUR/100 kg	8,25					
	A01	EUR/100 kg	68,97					

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 2020/2001 (OL L 273, 2001 10 16, p. 6).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

L03 sudaro paskirtys: Seuta, Melilija, Islandija, Norvegija, Šveicarija, Lichtenšteinas, Andora, Gibraltaras, Šventasis Sostas (įprastas pavadinimas – Vatikanas), Malta, Turkija, Estija, Latvija, Lietuva, Lenkija, Čekijos Respublika, Slovakija, Vengrija, Rumunija, Bulgarija, Kanada, Kipras, Australija ir Naujoji Zelandija.

L04 sudaro paskirtys: Albanija, Slovėnija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija ir Juodkalnija ir Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.

L05 sudaro visos paskirtys, išskyrus Lenkiją, Estiją, Latviją, Lietuvą, Vengriją ir Jungtines Amerikos Valstijas.

L06 sudaro visos paskirtys, išskyrus Lenkiją, Estiją, Latviją, Lietuvą, Vengriją ir Jungtines Amerikos Valstijas.

„970“ apima eksportuojamas prekes, nurodytas Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/99 (OL L 102, 1999 4 17, p. 11) 36 straipsnio 1 dalies a ir c punktuose ir 44 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, ir prekes, eksportuojamas pagal sutartis su valstybės narės teritorijoje išdėstytomis ginkluotosiomis pajėgomis, kurios priklauso kitos valstybės vėliavai.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1306/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 581/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už kai kurių rūšių sviestą<sup>(2)</sup>, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kurias pieno produktus<sup>(3)</sup>

procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2004 m. liepos 14 d.

- (3) Pieno ir pieno produktų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis nuolatinio konkursu, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 581/2004, konkurso laikotarpiu, kuris baigiasi 2004 m. liepos 14 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardytus produktus yra nurodytas šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 64.

<sup>(3)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 58.

## PRIEDAS

(EUR/100 kg)

Produktas	Grąžinamosios išmokos nomenklatūros kodas	Maksimalus grąžinamosios išmokos dydis	
		Už eksportą į paskirties šalis, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 581/2004 1 straipsnio 1 dalies pirmoje įtraukoje	Už eksportą į paskirties šalis, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 581/2004 1 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje
Sviestas	ex 0405 10 19 9500	—	138,50
Sviestas	ex 0405 10 19 9700	133,00	142,00
Lydytas sviestas	ex 0405 90 10 9000	165,80	178,80

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1307/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamasias išmokas už nugriebto pieno miltelius pagal Reglamente (EB) Nr. 582/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 582/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už nugriebto pieno miltelius<sup>(2)</sup>, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kuriuos pieno produktus<sup>(3)</sup> procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų

išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2004 m. liepos 14 d.

- (3) Pieno ir pieno produktų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis nuolatinio konkursu, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 582/2004, konkurso laikotarpiu, kuris baigėsi 2004 m. liepos 14 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardintus produktus ir paskirties šalis yra 34,00 EUR/100 kg.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

Franz FISCHLER

*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 67.

<sup>(3)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 58.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1308/2004****2004 m. liepos 15 d.****dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų ir ryžių sektoriuose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 7 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3072/95 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo<sup>(2)</sup>, ir ypač į jo 8 straipsnio e punktą,

kadangi:

- (1) 1993 m. birželio 30 d. Komisijos Reglamente (EEB) Nr. 1722/93, nustatančiame išsamias Tarybos reglamentų (EEB) Nr. 1766/92 ir (EEB) Nr. 1418/76 taikymo taisykles dėl gamybos grąžinamųjų išmokų atitinkamai grūdų ir ryžių sektoriuose<sup>(3)</sup>, apibrėžtos sąlygos gamybos grąžinamajai išmokai skirti. To reglamento 3 straipsnyje yra nustatyta jos apskaičiavimo tvarka. Nurodytu būdu apskaičiuota grąžinamoji išmoka, jei reikia, diferencijuota bulvių krakmolui, turi būti nustatyta vieną kartą per mėnesį ir gali būti iš dalies pakeista tuo atveju, jei kukurūzų ir (arba) kviečių kainos labai svyruoja.

- (2) Siekiant nustatyti tikslią mokėtiną sumą, reikia šiame reglamente nustatomoms gamybos grąžinamosioms išmokoms taikyti koeficientus, nurodytus Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 II priede.

- (3) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Gamybos grąžinamoji išmoka už toną krakmolo, numatyta Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 3 straipsnio 2 dalyje, nustatoma:

- a) 00,00 EUR/t už toną krakmolo kukurūzuose, kviečiuose, miežiuose, avižose, ryžiuose arba skaldytuose ryžiuose;
- b) 9,62 EUR/t už toną bulvių krakmolo.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

Franz FISCHLER

*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

<sup>(2)</sup> OL L 329, 1995 12 30, p. 18. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 411/2002 (OL L 62, 2002 3 5, p. 27).

<sup>(3)</sup> OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 216/2004 (OL L 36, 2004 2 7, p. 13).



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1309/2004****2004 m. liepos 15 d.****nustatantis importo muitus grūdų sektoriuje, galiojančius nuo 2004 m. liepos 16 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) <sup>(2)</sup>, ir ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnyje numatyta, kad importuojant to reglamento 1 straipsnyje išvardytus produktus imamas Bendrajame muitų tarife nustatytas mokestis. Tačiau to straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų maito mokestis yra lygus tiems produktams importavimo metu taikomai intervencinei kainai, padidintai 55 procentais ir sumažintai CIF importo kainos, taikomos atitinkamai siuntai, dydžiu. Tačiau šis maito mokestis negali būti didesnis už Bendrojo muitų tarifo mokestį.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 3 dalies nuostatas CIF importo kainos apskaičiuojamos pagal atitinkamo produkto reprezentatyvias kainas pasaulinėje rinkoje.

- (3) Reglamente (EB) Nr. 1249/96 išdėstytos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1784/2003 taikymo taisyklės grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje.
- (4) Importo teisės taikomos tol, kol bus nustatytos naujos.
- (5) Kad būtų užtikrintas sklandus importo muitų sistemos veikimas, apskaičiuojant muitus reikėtų remtis reprezentatyviais rinkos kursais, nustatytais per ataskaitinį laikotarpį.
- (6) Taikant Reglamentą (EB) Nr. 1249/96 reikėtų nustatyti tokius importo muitus, kokie nurodyti šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Importo maito mokesčiai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede, remiantis II priede pateikta informacija.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

<sup>(2)</sup> OL L 161, 1996 6 29, p. 125. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1110/2003 (OL L 158, 2003 6 27, p. 12).

## I PRIEDAS

**Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, importo maito mokesčiai, taikonu nuo 2004 m. liepos 16 d.**

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo maito mokeskis <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	0,00
	Vidutinės kokybės	0,00
	Žemos kokybės	8,40
1001 90 91	Paprastieji kviečiai, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	Rugiai	27,42
1005 10 90	Kukurūzai, skirti sėjai, išskyrus hibridus	55,08
1005 90 00	Kukurūzai, išskyrus sėklą <sup>(2)</sup>	55,08
1007 00 90	Grūdinis sorgas, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	37,51

<sup>(1)</sup> Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Suceo kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui maito mokeskis gali būti sumažintas:

— 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje, arba

— 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Airijoje, Jungtinėje Karalystėje, Danijoje, Estijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

<sup>(2)</sup> Importuotojui maito mokeskis gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

## II PRIEDAS

**Muito mokesčio apskaičiavimo komponentai**

laikotarpis nuo 30.6.–14.7.2004

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Prekių birža	Mineapolio birža	Čikagos birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža
Produktai (baltymų procentas, esant 12 % drėgnumui)	Kietieji raudonieji pavasariniai Nr. 2 (14 %)	Kukurūzai <i>Yellow corn</i> Nr. 3	Kietieji gintariniai <i>durum</i> Nr. 2	Vidutinės kokybės (*)	Žemos kokybės (**)	JAV miežiai Nr. 2
Kotiruojama (EUR/t)	129,85 (***)	80,55	151,53 (****)	141,53 (****)	121,53 (****)	102,51 (****)
Meksikos įlankos priedas (EUR/t)	—	9,01	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas (EUR/t)	10,41	—	—	—	—	—

(\*) 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(\*\*) 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(\*\*\*) Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(\*\*\*\*) FOB Duluth.

2. Gabenimo išlaidos:

Meksikos įlanka–Roterdamas — 22,48 EUR/t; Didieji ežerai–Roterdamas — 27,10 EUR/t.

3. Subsidijos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 2 dalies trečiojoje pastraipoje: 0,00 EUR/t (Kietieji raudonieji žieminiai)  
0,00 EUR/t (Paprastieji raudonieji žieminiai Nr. 2).

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1310/2004

2004 m. liepos 15 d.

## dėl galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, importo licencijų

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2286/2002 dėl priemonių, taikomų žemės ūkio produktams, kurių kilmės šalys yra Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybės (AKR), ir juos perdirbus gaunamoms prekėms, panaikinanti Reglamentą (EB) Nr. 1706/98<sup>(2)</sup>, ir ypač į jo 5 straipsnį,atsižvelgdama į 2003 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2247/2003, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2286/2002 dėl priemonių, taikomų žemės ūkio produktams, kurių kilmės šalys yra Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybės (AKR), ir juos perdirbus gaunamoms prekėms, taikymo galvijienos sektoriuje taisykles<sup>(3)</sup>, ir ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 2247/2003 1 straipsnyje numatyta galimybė išduoti galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, importo licencijas. Tačiau importuojami kiekiai neturi būti didesni už kiekvienai iš šių trečiųjų šalių nustatytus kiekius.
- (2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 2247/2003 nuostatomis, nuo 2004 m. liepos 1 d. iki 10 d. pateiktuose prašymuose licencijai gauti, kuriuose kiekiai apskaičiuojami mėsos be kaulų mase, nurodyti prašomų importuoti produktų, kurių kilmės šalys yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, kiekiai nėra didesni už šioms valstybėms numatytus kiekius. Todėl galima suteikti prašomų kiekių importo licencijas.
- (3) Reikia nustatyti kiekius, dėl kurių nuo 2004 m. rugpjūčio 1 d. galima pateikti paraiškas importo licencijai gauti, atsižvelgiant į tai, kad visas kiekis yra 52 100 t.
- (4) Svarbu atkreipti dėmesį į tai, kad šis reglamentas nepažeidžia 1972 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos 72/462/EEB dėl sveikatos ir veterinarinio patikrinimo

problemų iš trečiųjų šalių importuojant galvijus, kiaules, avis, ožkas, šviežių mėsą arba produktus, kuriuose yra mėsos<sup>(4)</sup>, taikymo,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

2004 m. liepos 21 d. toliau nurodomos valstybės narės išduoda galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalys yra kai kurios Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybės, importo licencijas toliau nurodomiems kiekiam, skaičiuojamiems mėsos be kaulų mase, pagal produktų kilmės šalis:

Jungtinė Karalystė:

- 500 t, kurių kilmės šalis yra Botsvana,
- 20 t, kurių kilmės šalis yra Svazilendas,
- 1 000 t, kurių kilmės šalis yra Namibija.

Vokietija:

- 1 100 t, kurių kilmės šalis yra Botsvana,
- 450 t, kurių kilmės šalis yra Namibija.

## 2 straipsnis

Per 2004 m. rugpjūčio pirmąsias dešimt dienų pagal Reglamento (EB) Nr. 2247/2003 3 straipsnio 2 dalies nuostatas gali būti pateikti prašymai gauti licenciją importuoti tokias galvijienos be kaulų kiekius:

iš Botsvanos –	13 876 t,
iš Kenijos –	142 t,
iš Madagaskaro –	7 579 t,
iš Svazilando –	3 254 t,
iš Zimbabvės –	9 100 t,
iš Namibijos –	7 885 t.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 21 d.

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1782/2003 (OL L 270, 2003 10 21, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 348, 2002 12 21, p. 5.

<sup>(3)</sup> OL L 333, 2003 12 20, p. 37. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1118/2004 (OL L 217, 2004 6 17, p. 10).

<sup>(4)</sup> OL L 302, 1972 12 31, p. 28. Direktyva su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 807/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 36).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams*

---

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1311/2004

2004 m. liepos 15 d.

## nustatantis grąžinamąsias išmokas už ryžių ir skaldytų ryžių eksportą ir sustabdantis eksporto licencijų išdavimą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

apskaičiuojant grąžinamąją išmoką už ryžių ir skaldytų ryžių eksportą.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3072/95 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą ir 15 dalį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnyje numatyta, kad skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržų kainų arba kainų pasaulinėje rinkoje ir tų produktų kainos Bendrijoje gali būti padengtas eksporto grąžinamąja išmoka.

(2) Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnio 4 dalyje numatyta, kad, nustatant grąžinamąsias išmokas, atsižvelgiama į dabartinę padėtį ir ateities tendencijas dėl ryžių bei skaldytų ryžių kainų ir jų prieinamumo Bendrijos rinkoje ir dėl ryžių bei skaldytų ryžių kainų pasaulinėje rinkoje. Pagal to paties straipsnio nuostatas ryžių rinkoje taip pat reikėtų užtikrinti pusiausvyrą, natūralią kainų bei prekybos raidą ir atsižvelgti į siūlomo eksporto ekonominius aspektus, į būtinybę vengti Bendrijos rinkos trikdymų ir į ribas, atsirandančias iš susitarimų, sudarytų pagal Sutarties 300 straipsnį.

(3) Komisijos reglamente (EEB) Nr. 1361/76 <sup>(2)</sup> yra nurodytas didžiausias skaldytų ryžių kiekis, galintis būti ryžiuose, už kuriuos yra nustatyta eksporto grąžinamoji išmoka, ir nustatytas mažinimo koeficientas, taikytinas tai grąžinamajai išmokai tuo atveju, kai skaldytų ryžių dalis eksportuojamuose ryžiuose viršija tą didžiausią kiekį.

(4) Nuolatiniai konkursai, susiję su eksporto grąžinamosiomis išmokomis už ryžius, baigiami einamaisiais prekybos metais, todėl nėra būtina už šį produktą nustatyti grąžinamąsias išmokas. Į tai reikėtų atsižvelgti, nustatant grąžinamąsias išmokas; į ją reikėtų atsižvelgti, nustatant grąžinamąsias išmokas.

(5) Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnio 5 dalyje yra išvardyti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti

(6) Dėl padėties pasaulinėje rinkoje arba specifinių kai kurių rinkų reikalavimų gali prireikti diferencijuoti grąžinamąją išmoką už kai kuriuos produktus, priklausomai nuo jų paskirties šalių.

(7) Atsižvelgiant į esamą fasuotų ilgagrūdžių ryžių paklausą kai kuriose rinkose, reikėtų numatyti už šį produktą nustatyti specifinę grąžinamąją išmoką.

(8) Grąžinamoji išmoka turėtų būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Tarpiniu laikotarpiu ji gali būti pakeista.

(9) Pritaikius šias taisykles esamai padėčiai ryžių rinkoje, ypač ryžių ir skaldytų ryžių biržų kainų kursams Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti grąžinamąją išmoką, kurios dydžiai nurodomi šio reglamento priede.

(10) Administruojant kiekybinius apribojimus, atsiradusius dėl Bendrijos išpareigojimų Pasaulinei prekybos organizacijai, reikėtų sustabdyti eksporto licencijų su grąžinamąja išmoka išdavimą.

(11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Grąžinamosios išmokos už eksportuojamus esamos būklės produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnyje, išskyrus išvardytuosius to straipsnio 1 dalies c punkte, nustatomos tokio dydžio, koks nurodomas priede.

## 2 straipsnis

Eksporto licencijų su išankstiniu grąžinamosios išmokos nustatymu išdavimas yra sustabdomas.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. liepos 16 d.

<sup>(1)</sup> OL L 329, 1995 12 30, p. 18. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 411/2002 (OL L 62, 2002 3 5, p. 27).

<sup>(2)</sup> OL L 154, 1976 6 15, p. 11.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 15 d.

*Komisijos vardu*

Franz FISCHLER

*Komisijos narys*

---

## PRIEDAS

**prie 2004 m. liepos 15 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas už ryžių ir skaldytų ryžių eksportą ir sustabdančio eksporto licencijų išdavimą**

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis <sup>(1)</sup>	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis <sup>(1)</sup>
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	0
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9100	021 ir 023	EUR/t	0
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 67 9900	066	EUR/t	0
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	0
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		R02	EUR/t	0
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—		021 ir 023	EUR/t	0
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	0
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	0
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	0		R02	EUR/t	0
	R02	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
	R03	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		021 ir 023	EUR/t	0
	021 ir 023	EUR/t	0	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	0
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	066	EUR/t	0	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	0
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	0		R02	EUR/t	0
	R02	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
	R03	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		021 ir 023	EUR/t	0
	021 ir 023	EUR/t	0	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	0
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0	1006 30 98 9100	021 ir 023	EUR/t	0
1006 30 65 9100	R01	EUR/t	0	1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
	R02	EUR/t	0	1006 40 00 9000	—	EUR/t	—
	R03	EUR/t	0				
	066	EUR/t	0				
	A97	EUR/t	0				
	021 ir 023	EUR/t	0				

<sup>(1)</sup> Komisijos reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 3 dalyje (OL L 189, 2003 7 29, p. 12) nurodyta procedūra taikoma licencijoms, kurioms gauti buvo pagal šio reglamento nuostatas pateiktos paraiškos dėl tokių kiekių (pagal paskirtis):

R01 paskirtis: 0 t,  
visos R02, R03 paskirtys: 0 t,  
021 ir 023 paskirtys: 0 t,  
066 paskirtys: 0 t,  
A97 paskirtis: 0 t.

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitiniai kodai nurodomi Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

R01 Šveicarija, Lichtenšteinas ir Italijos savivaldybių Livinjo ir Kampionės teritorijos.

R02 Marokas, Alžyras, Tunisas, Egiptas, Izraelis, Libanas, Libija, Sirija, Buvusioji Ispanijos Sachara, Jordanija, Irakas, Iranas, Jemenas, Kuveitas, Jungtiniai Arabų Emyratai, Omanas, Bahreinas, Kataras, Saudo Arabija, Eritrėja, Vakarų Krantas ir Gazos Ruožas, Norvegija, Farerų salos, Islandija, Rusija, Baltarusija, Bosnija ir Hercegovina, Kroatija, Serbija ir Juodkalnija, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Albanija, Bulgarija, Gruzija, Armėnija, Azerbaidžanas, Moldova, Ukraina, Kazachstanas, Turkmėnistanas, Uzbekistanas, Tadžikistanas, Kirgizija.

R03 Kolumbija, Ekvadoras, Peru, Bolivija, Čilė, Argentina, Urugvajus, Paragvajus, Brazilija, Venesuela, Kanada, Meksika, Gvatemala, Hondūras, Salvadoras, Nikaragva, Kosta Rika, Panama, Kuba, Bermudai, Pietų Afrikos Respublika, Australija, Naujoji Zelandija, Honkongas (SAR), Singapūras, A40, išskyrus Olandijos Antilus, Arubą, Turkso ir Caicoso salas, A11, išskyrus Surinamą, Gajaną ir Madagaskarą.



## II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2004 m. gegužės 11 d.

dėl pozicijos, kurios turi laikytis Bendrija dėl susitarimo, susijusio su piniginiiais santykiais su Andoros Kunigaikštyste

(2004/548/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 111 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

atsižvelgdama į Europos centrinio banko nuomonę,

kadangi:

- (1) Pagal 1998 m. gegužės 3 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 974/98 dėl euro įvedimo<sup>(1)</sup> nuo 1999 m. sausio 1 d. kiekvienos dalyvaujančiosios valstybės narės valiuta buvo pakeista į eurą.
- (2) Nuo tos pačios dienos Bendrijai suteikiama kompetencija pinigų ir užsienio valiutos kurso režimo reikalais eurą įsivedančiose valstybėse narėse.
- (3) Taryba yra atsakinga už derybų organizavimą ir susitarimų, susijusių su pinigų ar užsienio valiutos kurso režimo reikalais, sudarymo.
- (4) Bendrija sudarė piniginius susitarimus su Monako Kunigaikštyste<sup>(2)</sup>, Vatikanu<sup>(3)</sup> ir San Marino Respublika<sup>(4)</sup>. Iki euro įvedimo tos valstybės anksčiau buvo sudariusios piniginius susitarimus su Prancūzija ir Italija.
- (5) Andoros Kunigaikštystė (toliau – Andora) neturi oficialios valiutos ir nėra sudariusi piniginių susitarimų nei su viena valstybe nare ar trečiaja valstybe. *De facto* Andoroje buvo

naudojami Ispanijos ir Prancūzijos banknotai ir monetos, kurie nuo 2002 m. sausio 1 d. buvo pakeisti į euro banknotus ir monetas.

- (6) 2003 m. liepos 15 d. Andora oficialiai kreipėsi į Bendriją dėl piniginio susitarimo sudarymo.
- (7) Andorą ir Bendriją sieja glaudūs ekonominiai ryšiai, Andorai ir Bendrijai reikėtų į susitarimą įtraukti nuostatas dėl euro banknotų ir monetų, euro teisinio statuso Andoroje ir dėl galimybės naudotis euro zonos mokėjimo sistemomis. Kadangi Andoroje euras jau naudojamas kaip piniginis vienetas, turėtų būti susitarta dėl to, kad Andoroje euras būtų naudojamas kaip oficiali valiuta ir euro banknotams ir monetoms, kuriuos į apyvartą leidžia Europos centrinių bankų sistema ir eurą įsivedusios valstybės narės, suteiktų teisėtą atsiskaitymo priemonės statusą.
- (8) Eurui tapus Andoros oficialia valiuta nereiškia, kad šiai valstybei bus suteikta teisė leisti į apyvartą banknotus ar monetas eurais ar kita valiuta arba leisti į apyvartą pinigų pakaitalus, nebent tai būtų aiškiai nustatyta piniginiame susitarime. Andora dabar leidžia į apyvartą dinaro progines monetas; bus sprendžiama, ar Andora ir toliau galės leisti šias monetas.
- (9) Svarbu, kad Andora užtikrintų Bendrijos taisyklių dėl euro banknotų ir monetų taikymą Andoroje. Euro banknotai ir monetos turi būti deramai apsaugoti nuo sukčiavimo ir klastojimo. Be to, svarbu, kad Andora šioje srityje imtųsi visų reikiamų priemonių ir bendradarbiautų su Bendrija.

<sup>(1)</sup> OL L 139, 1998 5 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2596/2000 (OL L 300, 2000 11 29, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 142, 2002 5 31, p. 59.

<sup>(3)</sup> OL C 299, 2001 10 25, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais padarytais Sprendimu 2003/738/EB (OL L 267, 2003 10 17, p. 27).

<sup>(4)</sup> OL C 209, 2001 7 27, p. 1.

(10) Andora turėtų įsipareigoti įgyvendinti visas reikalingas priemones, kurios numatytos Bendrijos bankininkystės ir finansinių taisyklių sistemoje, įskaitant pinigų plovimo prevenciją, sukčiavimo negrynaisiais pinigais ir klastojimo prevenciją ir statistinių pranešimų reikalavimus. Tokių priemonių taikymas, *inter alia*, padės sudaryti panašias ir lygiavertes sąlygas euro zonoje įsikūrusioms finansinėms institucijoms ir Andoroje įsikūrusioms finansinėms institucijoms.

(11) Europos centrinis bankas ir nacionaliniai centriniai bankai gali vykdyti bet kokias bankines operacijas su trečiojoje valstybėje įsikūrusiomis finansinėms institucijoms. Europos centrinis bankas ir nacionaliniai centriniai bankai, nustatę atitinkamas sąlygas, trečiųjų valstybių finansinėms institucijoms gali suteikti galimybę naudotis jų mokėjimo sistemomis. Bendrijos ir Andoros susitarimas neturėtų sukurti prievolių Europos centriniam bankui ir nacionaliniams centriniams bankams.

(12) Komisija turėtų vesti derybas su Andora. Andoros kaimyninės valstybės Ispanija ir Prancūzija turėtų būti visateisės derybų dalyvės ir Europos centrinis bankas turėtų būti visateisės derybų dalyvis jo kompetencijos ribose.

(13) Šis sprendimas taikomas tik susitarimui, kuris turi būti pasiektas tarp Andoros ir Bendrijos piniginiams reikalais; kiti klausimai turi būti reglamentuojami atskirais susitarimais. Andora buvo paraginta pritarti lygiavertėms priemonėms, taikomoms tam tikrose srityse, ypač pajamų iš santaupų apmokestinimui. Atsižvelgdama į pažangą, padarytą derybų ir susitarimo dėl santaupų apmokestinimo priėmimo procese, ir remdamasi Komisijos rekomendacija, Taryba išnagrinės, ar yra įvykdytos sąlygos, būtinos pradėti derybas dėl piniginio susitarimo.

(14) Komisija turėtų pateikti susitarimo projektą Ekonomikos ir finansų komitetui, kad jis pareikštų savo nuomonę. Paskui Susitarimo projektas turėtų būti pateiktas Tarybai, jei Ispanija ir Prancūzija arba Europos centrinis bankas, arba Ekonomikos ir finansų komitetas nusprendžia, kad tai yra būtina,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

Komisija informuoja Andoros Kunigaikštystę, kad Bendrija pasirengusi artimiausiu metu sudaryti susitarimą su Andora dėl piniginių reikalų ir pasiūlo derybas dėl tokio susitarimo.

#### 2 straipsnis

Bendrijos pozicija derybose su Andora dėl susitarimo, susijusio su pirmiau nurodytais klausimais grindžiama 3 ir 6 straipsniuose išdėstytais principais.

#### 3 straipsnis

1. Andorai suteikiama teisė naudoti eurą kaip oficialią valiutą.

2. Andorai suteikiama teisė euro banknotus ir monetas naudoti kaip teisėtą atsiskaitymo priemonę.

#### 4 straipsnis

1. Andora įsipareigoja neleisti į apyvartą jokių banknotų, monetų ar pinigų pakaitalų, nebent šių atsiskaitymo priemonių išleidimo į apyvartą sąlygos buvo suderintos su Bendrija.

2. Tačiau bus apvarstyta, ar Andora ir toliau galės leisti auksines ir sidabrinės dinaro progines monetas.

#### 5 straipsnis

1. Andora įsipareigoja taikyti Bendrijos taisykles dėl euro banknotų ir monetų.

2. Andora įsipareigoja glaudžiai bendradarbiauti su Bendrija dėl euro banknotų ir monetų apsaugos nuo sukčiavimo bei klastojimo ir priimti nuostatas, kuriomis būtų įgyvendinti Bendrijos teisės aktai šioje srityje.

#### 6 straipsnis

1. Andora įsipareigoja imtis visų tinkamų priemonių lygiavertėmis veiksmams ar tiesioginiu perkėlimu tam, kad būtų taikomi visi Bendrijos bankininkystės ir finansiniai teisės aktai, ypač tie, kurie susiję su atitinkamų institucijų veikla ir priežiūra; be to, turi būti taikomi visi Bendrijos teisės aktai, susiję su pinigų plovimo prevencija, sukčiavimo negrynaisiais pinigais ir klastojimo prevencija ir statistinių pranešimų reikalavimais.

2. Andoroje įsikūrusios finansinės institucijos atitinkamomis sąlygomis, kurios turi būti nustatytos susitarime, susijusiame su piniginiams reikalais, ir pritariant Europos centriniam bankui, euro zonoje gali naudotis mokėjimo ir atsiskaitymo sistemomis.

#### 7 straipsnis

Bendrijos vardu Komisija veda derybas su Andora dėl klausimų, nagrinėjamų 3–6 straipsniuose. Ispanija ir Prancūzija yra visateisės derybų dalyvės. Europos centrinis bankas savo kompetencijos ribose yra visateisės derybų dalyvis.

#### 8 straipsnis

Derybos dėl susitarimo, susijusio su piniginiams reikalais, pradedamos, kai tik Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, kvalifikuota balsų dauguma nusprendžia, kad įvykdytos deryboms pradėti būtinos sąlygos.

Derybų sąlygos yra šios: abi susitarimo šalys turi pirmiau pasirašyti tarptautinį susitarimą dėl pajamų iš santaupų apmokestinimo, ir Andora įsipareigoja sudaryti tokį susitarimą iki su Bendrija suderintos datos.

Jei iki sutartos datos Andora dar nesudarė susitarimo dėl pajamų iš santaupų apmokestinimo, derybos dėl piniginių reikalų sustabdomos iki tol, kol tas susitarimas bus sudarytas.

*9 straipsnis*

Komisija pateikia susitarimo projektą Ekonomikos ir finansų komitetui, kad jis pareikštų savo nuomonę.

Komisija įgaliojama Bendrijos vardu sudaryti susitarimą, nebent Ispanija arba Prancūzija, Europos centrinis bankas arba Ekono-

mikos ir finansų komitetas nusprendžia, kad susitarimas turi būti pateiktas Tarybai.

*10 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gegužės 11 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

C. McCREEVY

**TARYBOS SPRENDIMAS****2004 m. liepos 12 d.****dėl naujo Europos Bendrijų Komisijos nario paskyrimo**

(2004/549/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 215 straipsnio antrą pastraipą,

kadangi:

2004 m. liepos 6 d. laiške pranešama apie p. Erkki LIIKANEN atsistatydinimą iš Komisijos nario pareigų, kuris įsigalioja nuo 2004 m. liepos 11 d. vidurnakčio. Jis turėtų būti pakeistas likusiam savo kadencijos laikui,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

P. Olli REHN yra skiriamas Komisijos nariu nuo 2004 m. liepos 12 d. iki 2004 m. spalio 31 d.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja nuo 2004 m. liepos 12 d.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 12 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

B. BOT

# KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. liepos 13 d.

**iš dalies keičiantis Sprendimo 2003/828/EB nuostatas dėl gyvūnų, vakcinuotų nuo mėlynojo liežuvio ligos, judėjimo iš apsaugos zonų**

(Pranešta dokumentu Nr. K(2004) 1925)

(Tekstas svarbus EEE)

(2004/550/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyvą 2000/75/EB nustatančią mėlynojo liežuvio ligos kontrolės ir likvidavimo reikalavimus<sup>(1)</sup>, ypač į jos 9 straipsnio 1 dalies c punktą,

kadangi:

(1) 2003 m. lapkričio 25 d. Komisijos sprendimas 2003/828/EB dėl apsaugos ir priežiūros zonų, susijusių su mėlynojo liežuvio liga<sup>(2)</sup>, buvo priimtas atsižvelgiant į mėlynojo liežuvio ligos, išplitusios Bendrijos regionuose, padėtį. Tame sprendime nurodomos apsaugos ir priežiūros zonų („ribojimų taikymo zonų“) ribos, atitinkančios konkrečią epidemiologinę padėtį, ir nustatomi reikalavimai, kada galima taikyti uždraudimo išvežti, numatyto Direktyvoje 2000/75/EB (toliau – uždraudimas išvežti), išimtis gyvūnų judėjimui į tas zonas ir iš jų.

(2) 2003 m. spalio 26–29 d. Tarptautinis epizootijų biuras (TEB – Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacija) organizavo simpoziumą dėl mėlynojo liežuvio ligos. Vienoje iš to simpoziumo išvadų teigiama, kad gyvūnai gali judėti iš užkrėstos zonos į mėlynojo liežuvio ligos neapimtą zoną nekeldami pavojaus, kad virusas paplis, jei jie buvo vakcinuoti ne vėliau kaip prieš mėnesį iki jų judėjimo dienos ir naudota vakcina apima visus serotipus pasitaikančius kilmės srityje.

(3) Atsižvelgiant į šią išvadą, Komisijos sprendime 2003/828/EB numatyti vakcinuotų gyvūnų judėjimo reikalavimai buvo iš dalies pakeisti Sprendimu 2004/34/EB, remiantis 2003 m. paskutinį ketvirtį buvusią padėtimi, tam, kad toks judėjimas būtų leistas, nereikalaujant viruso plitimo kilmės srityje arba užkrato pernešėjo aktyvumo paskirties srityje pabaigos. Tačiau atsargumo sumetimais Sprendime 2003/828/EB su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/34/EB, toji galimybė numatyta tik judėjimui šalies viduje iš sričių, kur vakcinacija yra užbaigta pagal atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos priimtą programą.

(4) Po vakcinacijos kampanijos, vykdytos 2003–2004 m. žiemą, ir apskritai viruso plitimui sumažėjus visose atitinkamose ribojimų taikymo zonose, dabar galima svarstyti bendruosius vakcinuotų gyvūnų nacionalinio judėjimo iš bet kurių ribojimų taikymo zonų reikalavimus, neatsižvelgiant į likutinį viruso plitimą kilmės srityje. Tačiau atsargumo sumetimais gyvūnai turėtų būti kilę iš bandų, vakcinuotų pagal atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos priimtą programą, o taikant užkrato pernešėjo priežiūros programą atitinkamoje epidemiologinėje paskirties srityje, joje neturėtų būti nustatytas suaugusių *Culicoides imicola* vabzdžių aktyvumas.

(5) Sprendimo 2003/828/EB 3 straipsnio 1 dalies nuostatos, taikomos tam tikroms ribojimų taikymo zonoms Prancūzijoje ir Italijoje, numato uždraudimo išvežti, nustatyto gyvūnų, jų spermos, kiaušialąsčių ir embrionų judėjimui šalies viduje, išimtis. Būtina ištaisyti kanceliarinę klaidą, nes Ispanija nebuvo nurodyta minėto sprendimo 3 straipsnio pirmoje dalyje.

<sup>(1)</sup> OL L 327, 2000 12 22, p. 74.

<sup>(2)</sup> OL L 311, 2003 11 27, p. 41. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/34/EB (OL L 7, 2004 1 13, p. 47).

- (6) Todėl Sprendimas 2003/828/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.
- (7) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2003/828/EB iš dalies keičiamas taip:

- 1) 3 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos šiuo tekstu:

„1. Iš I priede nustatytų ribojimų taikymo zonų išvežti šalies viduje gyvūnus, jų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, netaikant uždraudimo išvežti, leidžiama tik tuo atveju, jei gyvūnai, jų sperma, kiaušialąstės ir embrionai atitinka II priede nustatytus reikalavimus, Ispanijos, Prancūzijos ir Italijos atveju – šio straipsnio 2 dalies reikalavimus, o Graikijos atveju – šio straipsnio 3 dalies reikalavimus.

2. Ispanijoje, Prancūzijoje ir Italijoje kompetentinga institucija gali taikyti uždraudimo išvežti išimtį išvežimui šalies viduje, kaip numatyta šio straipsnio 1 dalyje, jei:

- a) gyvūnai yra kilę iš bandos, vakcinuotos pagal kompetentingos institucijos priimtą programą;
- b) gyvūnai buvo vakcinuoti nuo serotipo (-ų), pasitaikančio (-ių) arba galinčio (-ių) pasitaikyti atitinkamoje epidemiologinėje kilmės srityje, daugiau kaip prieš 30 dienų ir mažiau kaip prieš metus iki išvežimo dienos;
- c) užkrato pernešėjo priežiūros programa atitinkamoje epidemiologinėje paskirties srityje nepatvirtino suaugusių *Culicoides imicola* vabzdžių aktyvumo.“

- 2) I priedas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2004 m. rugpjūčio 5 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu

David BYRNE

Komisijos narys

## PRIEDAS

## „I PRIEDAS

(Ribojimų taikymo zonos: geografinės sritys, kuriose valstybės narės nustato apsaugos ir priežiūros zonas)

**A zona (2 ir 9 serotipai ir mažiau paplitę 4 ir 16 serotipai)****Italija**

Abrucis: *Chieti*, visos savivaldybės, priklausančios vietiniam *Avezzano Sulmona* sveikatos priežiūros padaliniiui  
 Bazilikata: *Matera* ir *Potenza*  
 Kalabrija: *Catanzaro*, *Cosenza*, *Crotone*, *Reggio Calabria*, *Vibo Valentia*  
 Kampanija: *Caserta*, *Benevento*, *Avellino*, *Napoli*, *Salerno*  
 Lacijas: *Frosinone*, *Latina*  
 Molizė: *Isernia*, *Campobasso*  
 Puglija: *Foggia*, *Bari*, *Lecce*, *Taranto*, *Brindisi*  
 Sicilija: *Agrigento*, *Catania*, *Caltanissetta*, *Enna*, *Messina*, *Palermo*, *Ragusa*, *Siracusa* ir *Trapani*

**Malta (\*)****B zona (2 serotipas)****Italija**

Abrucis: *L'Aquila* išskyrus visas savivaldybes, priklausančias vietiniam *Avezzano-Sulmona* sveikatos priežiūros padaliniiui  
 Lacijas: *Viterbo*, *Roma*, *Rieti*  
 Markė: *Ascoli Piceno*, *Macerata*  
 Toskana: *Massa Carrara*, *Piza*, *Grosseto*, *Livorno*  
 Umbrija: *Terni* ir *Perugia*

**C zona (2 ir 4 serotipai ir mažiau paplitę 16 serotipas)****Ispanija**

Balearų Salos

**Prancūzija**

Pietų Korsika, Aukštutinė Korsika

**Italija**

Sardinija: *Cagliari*, *Nuoro*, *Sassari*, *Oristano*.

**D zona****Graikija**

Visa Graikijos teritorija, išskyrus E zonoje išvardytus prefektoratus.

**E zona****Graikija**

Dodekanisi, Samos, Chios ir Lesvos prefektoratai.

**Kipras (\*)**

(\*) Pereinamojo laikotarpio gyvūnų sveikatos statusas, taikomas Kiprui ir Maltai, kol bus atlikta epidemiologinių duomenų analizė; statusas turi būti peržiūrėtas vėliausiai iki 2007 m. gegužės 1 d.\*

## PRANEŠIMAS SKAITYTOJAMS

Atsižvelgiant į padėtį, susidariusią po Europos Sąjungos plėtros, kai kurie 2004 m. balandžio 30 d. Oficialiojo leidinio numeriai buvo išspausdinti supaprastinta forma vienuolika tuo metu buvusių oficialiųjų kalbų.

Aktus, skelbtus minėtuose Oficialiuosiuose leidiniuose, buvo nuspręsta išspausdinti pakartotinai kaip klaidų ištaisymą įprasta Oficialiojo leidinio forma.

Todėl Oficialieji leidiniai, kuriuose skelbiamas tik minėtas klaidų ištaisymas, buvo išspausdinti vienuolika iki plėtros buvusių kalbų. Aktų vertimas naujų valstybių narių kalbomis bus skelbiamas specialiajame *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* leidime, sudarytame iš institucijų ir Europos Centrinio banko dokumentų, priimtų iki 2004 m. gegužės 1 d.

Toliau pateikiamas Oficialiųjų leidinių, išspausdintų balandžio 30 d., ir atitinkamo klaidų ištaisymo sąrašas.

2004 m. balandžio 30 d. OL	Ištaisytas OL
L 139	L 226, birželio 25 d.
L 144	L 199, birželio 7 d.
L 146	L 225, birželio 25 d.
L 149	L 215, birželio 16 d.
L 150	L 185, gegužės 24 d.
L 151	L 208, birželio 10 d.
L 152	L 216, birželio 16 d.
L 153	L 231, birželio 30 d.
L 154	L 189, gegužės 27 d.
L 155	L 193, birželio 1 d.
L 156	L 202, birželio 7 d.
L 157	L 195, birželio 2 d.
L 158	L 229, birželio 29 d.
L 159	L 184, gegužės 24 d.
L 160	L 212, birželio 12 d.
L 161	L 206, birželio 9 d.
L 164	L 220, birželio 21 d.
L 165	L 191, gegužės 28 d.
L 166	L 200, birželio 7 d.
L 167	L 201, birželio 7 d.